

Intervino Tres Sindicatos el Régimen Militar de Argentina

EXCELSIOR 1/8/79

BUENOS AIRES, 31 de julio. (EFE)—El ministerio argentino de Trabajo intervino tres sindicatos y reemplazó al delegado civil de otra organización gremial con un funcionario militar, se anunció hoy oficialmente.

Las organizaciones intervenidas son la Federación de Trabajadores de Obras Sanitarias (Fentos), el Sindicato Buenos Aires de la Federación de Obreros y Empleados de Correos y Telecomunicaciones (F.O.E. C.Y.T.), y la Asociación de Agentes de Propaganda Médica.

La intervención en esta última organización no fue

fundamentada por las autoridades, que tampoco explicaron las razones para designar un interventor militar, el mayor Angel Calcano, en vez de Héctor Bassano, normalizador civil de la Asociación de Supervisores de la Industria Metalúrgica (ASIMRA).

En cambio, las autoridades dijeron que hallaron "anomalías" en la Fentos y descubrieron "situaciones irregulares" en la FOECYT.

La Junta Militar que derrocó al gobierno de María Estela Martínez de Perón el 24 de marzo de 1976, ha intervenido desde entonces las direcciones de varios sindicatos y de la Confederación General del Trabajo (CGT), la que fue poderosa central obrera peronista.

La Comisión de los Veinticinco Gremios —uno de los dos grandes grupos sindicales argentinos— repudió hoy las nuevas intervenciones, a las que calificó como "un nuevo ataque a la estructura sindical".

EL DIA

El gobierno argentino intervino 3 sindicatos

BUENOS AIRES, 31 de julio (IPS).— El Ministerio de Trabajo argentino intervino 3 organizaciones sindicales y colocó al frente de cada una de ellas un funcionario militar, según se anunció oficialmente anoche.

Las organizaciones intervenidas son la Federación de Trabajadores de Obras Sanitarias, en la que las autoridades del ministerio hallaron "anomalías" el Sindicato de Buenos Aires de la Federación de Obreros y Empleados de Correos y Telecomunicaciones (FOEVYT), por descubrirse situaciones "irregulares", y la Asociación de Agentes de Propaganda Médica.

La intervención en esta última organización no fue fundamentada por las autoridades, que tampoco dieron las razones de la designación de un interventor militar para reemplazar a un civil en la Asociación de Supervisores de Industria Metalúrgica.

Representantes del Movimiento Sindicalista Peronista efectuaron las primeras protestas por estas medidas. En su rechazo a la decisión oficial, califican a la misma como un nuevo ataque a la estructura sindical.

Un sector del sindicalismo argentino, ahora dividido en 2 agrupaciones que están negociando la unidad del movimiento obrero, se expresó anoche sobre las intervenciones, afirmando que estas medidas se producen en

circunstancias "en que nos dirigamos hacia la unidad monolítica, a fin de buscar solución a los angustiosos problemas que afectan a los trabajadores."

Dirigentes sindicales estiman que las intervenciones sancionadas no tienen una fundamentación adecuada. Ciertamente que los términos justificadores de la medida oficial son imprecisos. Las organizaciones intervenidas tenían el denominador común de estar dirigidas por la corriente más decididamente peronista del movimiento sindical, llamada verticalismo ortodoxo. Los dirigentes consideran que se hallan ante una acción estratégica del gobierno tendiente a mantener la fractura del movimiento sindical, haciendo ver a las organizaciones gremiales que, cuando la conducción es verticalista ortodoxa, se corre cierto riesgo de ser intervenido el sindicato.

UNO MAS UNO

La CNT y "los 25" acordaron que se someterán a una sola dirección

BUENOS AIRES, 31 de julio (AFP, IPS y Latin).— Las dos agrupaciones obreras más importantes de este país, la Comisión de los 25 y la Comisión Nacional del Trabajo (CNT), acordaron hoy unificarse y elegir una dirección común.

El anuncio fue hecho por voceros de ambas centrales, que agrupan a cerca del 90 por ciento de los trabajadores argentinos y, por separado, han criticado severamente la política económica de la dictadura militar, encabezada por Jorge Rafael Videla.

La Comisión de los 25, de predominante tendencia peronista, convocó a un paro general a fines de abril pasado, el cual se cumplió parcialmente. Una veintena de sus dirigentes fueron encarcelados en esa ocasión.

La CNT, por su parte, se ha autodeclarado "apolítica y pragmática", pero diversos observadores consideran que "está más cerca de las posiciones oficiales que los 25".

La unificación fue acordada luego de numerosas conversaciones sostenidas por los líderes de ambas agrupaciones, que anunciaron este día su decisión de integrar una dirección unificada de 30 miembros y elaborar un plan de acción reivindicatorio de los derechos laborales "violados cotidianamente desde que los militares asumieron el poder", en marzo de 1976.

EL DÍA

Postergan las pláticas sobre el canal de Beagle

BUENOS AIRES, 31 de julio (EFE).—El Vaticano dispuso suspender durante el próximo mes de agosto, las conversaciones que Argentina y Chile mantienen en torno al conflicto limítrofe austral con mediación papal.

En un comunicado oficial difundido hoy en esta ciudad por Santiago de Chile

y el Vaticano, se señaló que la suspensión no afecta a "los trabajos relacionados con la mediación".

El documento expresó que las frecuentes reuniones entre las partes "se han caracterizado por la claridad, la franqueza y la cordialidad manifestada por los que en ellas han participado".

EL DÍA

Dos Congresos Latinoamericanos en Argentina

BUENOS AIRES, 31 de julio. (ANSA)—Dos importantes congresos latinoamericanos científicos se harán en septiembre y octubre en Argentina.

Entre el 21 y el 27 de septiembre en la ciudad de Mendoza se realizará el IV Congreso Latinoamericano de Genética, declarado de interés nacional por el gobierno argentino y que cuenta con auspicios oficiales y académicos de alto nivel. Hasta el momento anunciaron su participación unos 500 genetistas de Argentina y Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, México, Nicaragua, Perú, República Dominicana y Venezuela, además de Estados Unidos, que enviarán observadores.

Entre el 22 y el 26 de octubre en el Centro Cultural General San Martín, de Buenos Aires, se desarrollará el VI Congreso Latinoamericano de Citología, que contará con una vasta participación de especialistas argentinos y extranjeros. Se complementará el congreso con una exposición de instrumental y libros sobre citología.

AYUDA DE AMERICA LATINA

En Caracas, al mismo tiempo, los países miembros del Sistema Económico Latinoamericano (Sela), aprobaron hoy por unanimidad las normas que regirán al Comité de Acción destinado a canalizar toda la ayuda del subcontinente para la reconstrucción de Nicaragua.

Y en Buenos Aires, el régimen castrense formuló una enérgica protesta ante la Junta de Gobierno por la presencia en esa nación centroamericana de "dirigentes subversivos" argentinos, que, además, han "hecho declaraciones". Recientemente, el líder montonero Mario Eduardo Firmenich asistió a un acto público en Masaya.

La Cancillería nicaragüense informó que la nota de Buenos Aires para la normalización de relaciones diplomáticas entre ambas naciones "es escueta y no tiene las felicitaciones que generalmente acompañan este tipo de mensajes".

Por su lado, la Conferencia Episcopal Nicaragüense resolvió que "los cristianos deben participar en los comités sandinistas de defensa civil nombrados en cada cuadra, en cada barrio, en cada aldea y cada ciudad del país y vigilar que Dios está presente en el auxilio a los necesitados".

Los obispos de las siete diócesis del país se reunieron anoche para definir su posición ante el nuevo gobierno.

Se unificaron los dos sectores del sindicalismo en Argentina

(DPA, AP, UPI y AFP)

BUENOS AIRES, 10 de agosto.—La Comisión Nacional de Trabajo y el grupo De los 25 acordaron unificarse e integrar una conducción común de 30 miembros, cuyos nombres aún no se conocen.

El comunicado oficial fue dado a conocer esta mañana (hora local), y en el mismo

se señala que ambos organismos aprobaron el programa que servirá de base para la conducción unificada, el cual se difundirá en los próximos días.

La importante decisión gremial se adoptó en una verdadera "lucha contra el reloj", en una reunión de 5 delegados por sector, en lugar de aguardar hasta el próximo viernes, en que se

tenía proyectado un plenario en la Confederación General del Trabajo (CGT), intervenida militarmente tras el golpe del 24 de marzo de 1976.

DECLARACIONES DE MARTINEZ DE HOZ

El ministro de Economía argentino, José Martínez de Hoz, sostuvo que el proceso inflacionario está bajo control y señaló que no recuerda cómo ha hecho para dominarlo.

"Han pasado tantos años que ya no recuerdo exactamente", dijo Martínez de Hoz en un programa televisivo, anoche. Pero explicó que la contención de la inflación se logró merced "al consenso y al esfuerzo generalizado de todos los argentinos, tanto de los ciudadanos como del Estado".

Más adelante defendió vivamente el programa económico que aplicó desde 1976 por ser "el que más éxito tenía en aquella época" y reafirmó que el programa —cuestionado virtualmente por todos los sectores de la producción y laborales— será mantenido sin cambio alguno.

DETIENEN A PERIODISTA

El juez federal Miguel Quirelli ordenó ayer la libertad del director del diario *La Opinión*, de la localidad de Rafaela, provincia de Santa Fe, Reynaldo Actis, acusado de haber publicado una información sobre la actividad en Nicaragua de un jefe guerrillero argentino, según informaron fuentes judiciales.

Al mismo tiempo, dispuso el arresto del secretario de Redacción del mismo periódico, Emilio José Grande, por el mismo motivo.

UNO MAS UNO

Ya fue declarado inocente, dice Ram Nirgad El embajador israelí en Argentina demanda la libertad de Timerman

BUENOS AIRES, 10 de agosto (AFP, AP y UPI). — El embajador de Israel en este país, Ram Nirgad, demandó hoy la inmediata liberación del periodista Jacobo Timerman, detenido desde abril de 1977 y quien —dijo— "ha sido juzgado y declarado inocente por tribunales militares y civiles, lo que indica que no se trata de un subversivo".

Timerman, según narró su hijo Héctor en una entrevista que publicó en su número más reciente el semanario estadounidense *Newsweek*, "fue torturado al punto de que hoy es un hombre destruido física y moralmente". El que fuera director del diario *La Opinión* se encuentra actualmente bajo arresto domiciliario "con cuatro agentes uniformados dentro de su residencia y ocho más afuera", explicó el joven.

El representante diplomático israelí, que hizo sus declaraciones durante una visita a la ciudad de Salta, mil 680 kilómetros al noroeste de aquí, señaló además que hacía las gestiones necesarias para que Timerman pudiera radicarse en Israel.

Por su parte, la Asociación de Entida-

des Periodísticas Argentinas (AEPA) repudió este día la reciente aprehensión de otros dos trabajadores de la prensa: el director de *El Litoral*, de Santa Fe, Riobo Caputto, y el jefe de redacción de *La Opinión*, de Rafaela, Emilio Grande. Ambos fueron acusados de violar una ley castrense que prohíbe la publicación de "informaciones sobre actividades vinculadas al terrorismo".

Sin embargo, dicha información, que se refería a la estancia en Nicaragua del líder del Movimiento Peronista Montonero (MPM), Mario Firmenich, fue publicada también por numerosos diarios y revistas contra los cuales no se aplicó la ley mencionada, lo que ha agudizado aún más las protestas.

Por otra parte, la policía impidió hoy la realización de un simposio sobre "América Latina y la crisis energética", en el que participarían miembros de las fuerzas armadas, así como delegaciones diplomáticas de México y Perú, y dispuso el arresto "para interrogatorios" del director del Instituto Argentino-Latinoamericano —organizador del evento—, Jorge Julio Greco.

Adiós Sui Géneris, última oportunidad de reunión para los jóvenes argentinos

*** Película fotografiada por el cineasta desaparecido Raimundo Glayser**

Vimos el martes pasado una película muy interesante, no sólo por su calidad como tal, sino por todo lo que representa, incluso en su aspecto histórico. Lejos de suponer que se trata de un documental político o social en el sentido árido del término, hablamos del filme **Adiós sui géneris**, realizado en 1975 por cineastas argentinos, que retrata en estricto documento, una de las últimas (quizá la última realmente) oportunidades de los jóvenes argentinos para reunirse masivamente.

La película se desarrolla durante el último recital de rock de Sui Géneris y reunió en septiembre de 1975 a más de 30 mil jóvenes en el Luna Park de la ciudad de Buenos Aires. Jóvenes que demostraron un temperamento, que buscaron en la música de rock no un escape, sino una afirmación de su conducta y de sus necesidades de comunicación.

El filme fue dirigido por Bebe Kamin y aquí sí, como dato histórico, la fotografía fue elaborada por Raimundo Glayser, cineasta desaparecido junto con tantos miles y miles de

argentinos. La película, en su momento un simple testimonio gráfico de un concierto extraordinario, es ahora un material que permite el análisis de un tiempo arrebatado por la junta militar argentina.

Originalmente fue producida como cinta comercial, es decir, para que se pudiera proyectar en los cines comerciales, pero desde el primer momento y aun con la producción del director argentino Leopoldo Torre Nilsson, prohibiciones, restricciones y malos horarios, la fueron alejando de las carteleras. Hoy, un recital que congregue a 30 mil jóvenes es poco más que imposible. Y al parecer, en las pantallas de cine el recordatorio no conviene.

La película fue proyectada en México en el local de El Agora y seguramente se repetirá. Es una experiencia muy interesante para comprender el fenómeno de la música popular argentina en sus propios terrenos.

Queda pendiente asimismo una entrevista al director Bebe Kamin, quien está en México y fue responsable de su exhibición aquí. (JEG).

EXCELSIOR

Dos Niños Uruguayos, Cuyos Padres Desaparecieron, Desencadenaron una Gran Batalla Judicial en Chile

SANTIAGO, Chile, 2 de agosto. (AFP)—Dos niños uruguayos llegados misteriosamente a Chile y cuyos padres desaparecieron en Argentina, desencadenaron hoy aquí una batalla judicial.

El canciller Hernán Cubillo dijo en rueda de prensa que se están estudiando los antecedentes y que él tiene la conciencia tranquila en el asunto.

Dos organizaciones humanitarias señalaron recientemente en Francia y Brasil que los niños Anatole Julien Grison, de siete años, y su hermana Eva Lucía, de cuatro, fueron secuestrados hace tres años junto a sus padres en Argentina. Posteriormente aparecieron en el puerto chileno de Valparaíso.

"Es un caso confuso, pero haremos todo lo posible por aclararlo", dijo Cubillo.

Anatole Julien y Eva Lucía viven ahora como hijos adoptivos del matrimonio formado por el odontólogo Jesús Larrabeiti y la

educadora Silvia Yáñez, en este puerto del Pacífico.

Sin embargo, abogados que representan a la comisión de derechos humanos del Cono Sur esperan demostrar ante los tribunales chilenos que los pequeños son hijos del uruguayo Roger Julien Cáceres y la argentina Victoria Grison, presumiblemente secuestrados en el barrio de San Martín, en Buenos Aires, el 26 de septiembre de 1976.

Versión periodísticas publicadas aquí indicaron hoy que Victoria Grison murió en el momento del secuestro, mientras que Roger Julien se halla en una prisión de Montevideo.

"No queremos que los niños pierdan a sus padres por segunda vez. Son felices con nosotros y no permitiremos que vuelvan a sentirse solos", dijo Silvia Yáñez, la madre adoptiva.

"Ahora son nuestros hijos, llevan nuestro apellido y no dejaremos que nadie se les acerque", agregó.

Ella y su esposo contrataron los servicios de un

abogado de Valparaíso para completar los trámites de la adopción.

El profesional, ante consultas periodísticas, no descartó la posibilidad de llegar a un acuerdo con los familiares que reclaman a los hermanos Julien Grison desde Uruguay.



EN 1976 FUE tomada esta fotografía en que aparecen Eva Lucía, de un año de edad, y Anatole Grison de 4, supuestos niños uruguayos, secuestrados junto con sus padres en Argentina hace tres años y que fueron hallados deambulando por el puerto chileno de Valparaíso. Al centro, una funcionaria del orfanato que los entregó a un matrimonio en adopción. (AP)

EL DIA

Aparecieron en Chile dos niños uruguayos secuestrados en Buenos Aires

Dos niños uruguayos secuestrados en Buenos Aires y sobre los cuales no se había tenido noticias, aparecieron la semana pasada, en Santiago de Chile. Se trata de Anatole y Victoria Julián Grissonas, desaparecidos con sus padres en la capital Argentina en septiembre de 1976. Roger Julián, el padre de los niños, se encuentra detenido en una prisión militar de la ciudad de Montevideo. De su madre no se sabe nada, y se teme que haya muerto.

Anatole tenía 4 años y Victoria apenas uno, cuando conjuntamente con sus padres fueron secuestrados en la localidad de San Martín, Buenos Aires por agentes de la dictadura uruguaya, con la complicidad de las autoridades argentinas.

La fotografía de los niños fueron difundidas en todo el mundo por la resistencia uruguaya. Una persona sospechó que 2 criaturas a las que había visto, correspondían a las fotografías. Llevó adelante la indagación y el matrimonio que tenía a los niños declaró que había encontrado a -stos, 2 años y medio atrás, abandonados en una plaza de Santiago, recogidos y adoptados.

Cabe señalar que por lo menos otros 3 niños uruguayos continúan desaparecidos al ser secuestrados con sus padres en Buenos Aires. Son ellos:

Amaral García, que tenía 3 años cuando junto con sus padres, Floreal Gracia y Mirta Yolanda Hernández, fueron secuestrados en Buenos Tires.

—Simón Antonio Riquelo. Edad cuando desapareció: 20 días. Su madre Sara Rita Márquez, apareció en el campo de concentración para mujeres, de Punta de Rieles, Montevideo.

—Marilana Zaffaroni Islas. Edad en el momento de su desaparición: un año y medio. Secuestrada también en Buenos Aires con sus padres, el 27 de enero de 1976. Los padres Jorge Zaffaroni y María Emilia Islas no han aparecido, y se desconoce el paradero de la niña.

Esta noticia que hoy difundimos es por cierto sólo un aspecto del drama que soportó la niñez uruguaya. Desde estas mismas páginas se denunció el secuestro, de la exiliada uruguaya Lillian Celiberti en noviembre de 1978 de su hogar en Porto Alegre Brasil, apareciendo sus hijos en Montevideo y se ha explicitado que en Uruguay hay niños a quienes se les impidió nacer, niños que han sido rehenes de la dictadura y de los padecimientos que sufren los infantes cuyos padres han muerto, están desaparecidos o presos.

Pero esta noticia, por cierto expresión y síntesis del drama, debe sí indignarnos pero no paralizarnos. Como bien lo señaló el arzobispo de Sao Paulo, monseñor Paulo Evaristo Arns, hay que continuar con la investigación "para ver si hay otros niños en estas circunstancias". Y la solidaridad mexicana debe y puede jugar un gran papel colaborando con la "COMISION DE MUJERES MEXICANAS DE APOYO AL NIÑO URUGUAYO EN EL AÑO INTERNACIONAL DEL NIÑO", en su lucha por el bienestar de la niñez uruguaya.

por Frida MODAK

Los niños en las redes represivas de las dictaduras

La corta y dramática existencia de dos niños ha puesto de relieve el grado de aberración a que han llegado las dictaduras latinoamericanas. Tal vez esta no sea la forma más correcta de definir lo que son esos regímenes, pero es difícil encontrar un término apropiado, porque hasta las bestias protegen a los más pequeños, incluso cuando no son de su misma especie. Por eso, en la historia de estos dos niños desaparecidos en Argentina hace casi tres años y encontrados ahora en Chile lo más intolerable es que los responsables de su odisea sigan siendo clasificados dentro del género de los seres humanos, aunque tampoco tengan cabida en el reino animal. Este caso es uno entre muchas decenas de situaciones similares en todos los países del continente en que hay regímenes dictatoriales y debe ser considerado de acuerdo a sus implicancias profundas, para que el aspecto emocional que lo rodea, justo por lo demás, no haga perder de vista los otros elementos que en él concurren.

Los niños Anatole y Victoria Julien Grisona tenían cuatro y un año respectivamente cuando sus padres fueron detenidos en uno de los llamados operativos de seguridad efectuado el 26 de septiembre de 1976 en Buenos Aires, Argentina. Se dice que la madre de nacionalidad argentina, murió esa misma noche en el tiroteo que se produjo en el allanamiento de su vivienda. Del padre, ciudadano uruguayo, se afirma que en diciembre de 1977 se encontraba en el penal paradójicamente denominado Libertad, en Uruguay, según lo manifestado por el presidente del Tribunal Supremo Militar de ese país coronel Silva Ledesma a dos juristas internacionales. Sobre la suerte corrida por los niños nunca se supo nada a ciencia cierta. No fueron entregados a sus familiares por razones obvias, quien lo hiciera tendría que explicar dónde estaban los padres.

Su abuela paterna inició una incesante búsqueda que acaba de culminar con la ubicación de los niños en la ciudad chilena de Valparaíso, a la que llegaron en forma misteriosa y en la que fueron abandonados en una plaza el 23 de diciembre de 1976. Alguien los llevó a un hogar de menores y hace dos años viven con un matrimonio chileno que inició los trámites de adopción, lo que ha provocado una situación lamentable, desde luego, que es la que está haciendo que los aspectos sentimentales de la historia amenacen con imponerse a lo que en realidad debe juzgarse y que no es quien tiene el mejor derecho a quedarse con los niños.

TRAFICO INFAMANTE

Los regímenes dictatoriales del continente tienen una suerte de "hermandad" bastante indigna, que acaba de quedar al descubierto en sus aspectos militares durante la lucha del pueblo nicaragüense contra el somocismo. Y así como a Somoza le enviaron pertrechos y soldados-mercenarios, porque ese carácter tuvieron, hay otros pactos entre ellos. El más importante de todos es el relativo a la complementación de las acciones represivas. Esto quiere decir que al margen de tribunales que en alguna parte pudieran conservar su independencia, de tratados de extradición o de normas internacionales, esos regímenes han convertido a gran parte de América Latina en un territorio en el que no impera disposición legal alguna y en el que, por lo tanto, cualquier persona, sea cual sea su nacionalidad o la condición migratoria en que allí se encuentre, haya infringido o no el status dictatorial del país en que se halle, puede ser detenida, torturada o devuelta a su país de origen con evidente peligro para su vida, porque para ello basta que las autoridades militares así lo hayan solicitado.



Se cuentan por centenares los casos de personas que residían legalmente en un país y que han sido detenidas en forma arbitraria, para desaparecer de inmediato o aparecer a muchos miles de kilómetros de distancia. Centenares también han aparecido como presuntamente muertos en otros países, en lo que ha constituido el más macabro tráfico con cadáveres, ocurrido cuando la dictadura argentina tenía muertos sobre los que no deseaba o no podía dar cuenta y la dictadura chilena se enfrentaba a la primera denuncia por la desaparición de presos políticos sobre cuyo paradero o suerte tampoco estaba en condiciones de informar. Los cadáveres argentinos recibieron nombres de chilenos y con eso se pretendió dar por superado el problema de ambos regímenes, lo que afortunadamente no se logró. Otros han sido secuestrados y asesinados, sin que se sancione a los autores de esos crímenes que podríamos llamar extraterritoriales, porque se cometen por orden de una dictadura en un país que no es el suyo.

En medio de esta red de horror y represión han caído muchos niños. Unos han sido torturados delante de sus padres para que éstos digan lo que sus verdugos quieren. Otros han sido usados como cebo para forzar a sus padres a entregarse a las autoridades militares. Hay algunos que han tenido la suerte de ser entregados a vecinos o parientes y los demás han desaparecido, tal como ocurrió con los que ahora acaban de aparecer, sólo que de los otros nada se sabe.

UN JUICIO EQUIVOCADO

Para resolver el futuro de estos dos niños uruguayos un juez de menores chileno conocerá los antecedentes que ya preparan los abogados de su abuela y de los padres adoptivos, los que se han puesto de acuerdo para evitar que las alternativas del proceso afecten a los pequeños. Este juicio no es el que en realidad debe iniciarse. A quienes debe sentarse en el banquillo de los acusados es a los dictadores y

lo que debe aclararse es el rol que juega en esto el régimen que encabeza el general Videla en la Argentina, ya que es allí donde de preferencia se les ha cambiado el nombre a los cadáveres de tantas personas, donde se ha asesinado por encargo, donde se ha detenido a más ciudadanos de otros países que luego desaparecen o aparecen presos en otro territorio y es ahí también donde en mayor grado se arranca a los niños del seno de sus familias. Esto no quiere decir que lo mismo no ocurra en el resto de las dictaduras, lo que estamos señalando es que la mayor cantidad de casos conocidos han sucedido en ese país.

Pero hay más todavía, esta oportunidad de servir para que se exija una información clara y precisa sobre un gran número de mujeres que al momento de su detención estaban embarazadas y cuyo paradero se ignora, así como también si en definitiva sus hijos nacieron o no. Y esto no es hilar delgado, la duda obedeció a que mujeres embarazadas que después fueron puestas en libertad o que se encuentran cumpliendo condenas, perdieron a sus hijos durante las torturas a que fueron sometidas, porque precisamente se las castigaba en el vientre con el argumento de que no importaba malograr hijos de subversivos, ya que por esa sola razón estaban entre malditos o condenados aún antes de nacer. Hay testimonios pavorosos sobre este punto, al igual que sobre el drama de aquellas mujeres que quedaron embarazadas por las violaciones de que fueron objeto mientras las torturaban o cuando sus opresores buscaban diversión y a las que se obligaba a tener esos hijos aún afirmando que cuando fuera imposible determinar la paternidad, dadas las circunstancias en que se producían las violaciones, se daba por descontado que sería el hijo de un servidor de la patria y, en consecuencia, era digno de nacer.

Todo esto que parece sacado de un cuento de horror es tan real como la triste historia de los niños uruguayos que, con su gran dramatismo, tal vez sea más feliz que la de tantos otros cuya suerte se desconoce.

UNOMÁS UNO

Un derecho natural que no puede ser coartado Acción sindical sin imposición, demanda la Iglesia en Argentina

BUENOS AIRES, 4 de agosto (AP, AFP y PL). - La Iglesia católica argentina se pronunció hoy en favor del derecho de los trabajadores a optar por la pluralidad o la unidad sindical sin imposiciones privadas u oficiales, en momentos en que el gobierno militar estudiaba la reglamentación que regirá en el futuro las relaciones gremiales.

La formación de entidades sindicales constituye la expresión de un derecho natural de la persona humana que no puede ser coartado ni limitado por las autoridades, señaló un documento del Episcopado argentino dado a conocer tras reuniones del equipo pastoral y social de la Iglesia que, por primera vez en más de 20 años, abordó la problemática laboral.

La declaración indicó que con este pronunciamiento la Iglesia retoma "los principios de la pastoral colectiva que el Episcopado suscribió y dio a conocer el 28 de abril de 1956, en la que se destacó la importancia de un sindicalismo auténtico para lograr la promoción y encauzar la responsabilidad participativa de los trabajadores.

"La Iglesia católica considera como algo lícito el derecho de huelga, pero sólo como último medio de defensa, tomando en cuenta los casos en que resulten afectados los servicios públicos y de necesidades especiales".

Añadió que los trabajadores tienen el derecho de conferir a sus organizaciones la estructura que juzguen más idónea, y que la finalidad y actuación de las entidades sindicales — cualquiera que sea su ámbito o grado — no debe limitarse a lo meramente reivindicativo, pues su función primera e inmediata es salvaguardar los derechos económico-sociales del trabajador y su familia en cuanto a remuneración, seguridad, cultura, recreación, salud, previsión social y a mantenerlos al ni-

vel de las exigencias modernas.

La carta pastoral indicó que en "todos los casos (de sindicalismo) el gobierno debe garantizar el libre juego interno que asegure la expresión, representación y actuación de las diversas corrientes de pensamiento que puedan existir entre los asociados".

"No corresponde a las asociaciones sindicales actuar en política partidista ni intentar obtener reivindicaciones de orden directamente político, pero ello no significa que no puedan pronunciarse y actuar en relación con la política social y económica", afirmó.

Corresponde a las entidades gremiales —precisó— concertar con los empresarios convenios colectivos de trabajo razonables, vigilar su cumplimiento y prevenir y solucionar pacíficamente los conflictos laborales. Agregó el documento.

La consideración de la Iglesia católica se produjo en momentos en que la Comisión de Asesoramiento Legislativo (CAL) del régimen castrense estudia un proyecto oficial de reglamentación sindical, por el que se prohíbe la creación de una central obrera y se restringen muchas otras actividades sindicales.

Por otra parte, el rector de la Universidad Católica (UCA), monseñor Octavio Derisi, expresó este día que el papa Juan Pablo II insinuó que viajaría a Chile y Argentina cuando haya una solución al diferendo limítrofe entre los dos países.

Entre tanto, cuatro organizaciones defensoras de los derechos humanos confirmaron en esta capital que la policía secuestró más de 25 mil copias de una lista de miles de desaparecidos. Un comunicado oficial informó sobre el secuestro del mencionado material y la prohibición de reproducción del mismo, pero no aclaró su contenido.

unomásuno Argentina: la Iglesia por la autonomía obrera

La Iglesia Católica de Argentina, al reafirmar ayer el derecho de los trabajadores a organizarse en unidad o pluralidad sindical, pero sin imposiciones privadas u oficiales, produjo un hecho político de importancia en la actual coyuntura de ese país. Es notorio que el movimiento obrero organizado argentino, con una de las más ricas tradiciones en el continente, ha sufrido duros golpes bajo la dictadura militar: detenciones, secuestros y asesinatos de cuadros dirigentes, intervención de sindicatos y de la central obrera, suspensión de las actividades gremiales, pérdida sensible de la capacidad salarial y retroceso evidente en conquistas fundamentales.

No obstante, desde sus cuerpos de delegados y niveles orgánicos, a partir de luchas defensivas y a veces desesperadas, poco a poco se fue rehaciendo. Así se han sucedido, durante este año varios acontecimientos significativos. El 27 de abril, el llamado Grupo de los 25, que nucleaba a una de las ramas del sindicalismo peronista, convocó a un paro general que, pese a sus limitaciones, fue un momento de gran importancia en el proceso de reagrupamiento de la clase obrera argentina. Antes, un paro relámpago de los ferroviarios había sorprendido totalmente a las autoridades. Y las huelgas en distintas ramas de trabajadores, como los automotrices sobre todo, preocuparon notablemente al régimen. Hace escasos días se alcanzó la unidad del Grupo de los 25 y de la CNT, los dos troncos del sindicalismo peronista, reagrupando en esencia a las corrientes que vertebran la poderosa Conferencia General del Trabajo (CGT). Por otro lado, al calor de estas circunstancias, también se reactivan las corrientes clasistas surgidas desde 1969.

En una palabra, la acción de la dictadura no pudo neutralizar totalmente, y tampoco destruir, los fundamentos organizativos de ese proletariado. Desde que tomó el poder, el gobierno militar amenazó con aplicar una ley de asociaciones profesionales cuya función sería desarticular las grandes federaciones por ramas de la producción y, desde luego, la central obrera nacional. Pero esa legislación no fue promulgada ni aplicada; hubiera significado una batalla que los militares no están seguros de ganar. Ahora, la declaración del Episcopado desautoriza esa posibilidad y en cambio reconoce la autonomía orgánica del movimiento obrero.

Son elevadas las reservas internacionales de Argentina

BUENOS AIRES, 4 de agosto (DPA).— Las reservas internacionales de la Argentina pasan en la actualidad los 10 mil millones de dólares, si se computa el valor del oro a razón de 42 dólares la onza con el precio del mercado, de unos 300 dólares la onza.

La afirmación fue hecha hoy por el vicepresidente del Banco de la Nación, Carlos Etcheverrigaray, en el curso de un programa radial en el cual informó que de ese total hay unos 7 mil millones de dólares libremente disponibles.

A su juicio, unos 2 mil millones corresponden a ingresos del campo, "debido esencialmente a 3 años de buenas cosechas" pero advirtió que esta situación puede revertirse "pues cabe aguardar un incremento de las importaciones, sobre todo de bienes de capital".

Ante una pregunta, el doctor Etcheverrigaray se refirió al destino y la utilización de esas reservas internacionales *entendiendo que no es aconsejable aplicarlas a la cancelación de la deuda externa* (estimada en unos 4 mil millones) "ya que reduciría las reservas; el capital privado tendería a

emigrar, y se perderían puntos en los mercados financieros y de capital".

También consideró "un error creer que esa masa de recursos puede volcarse a la economía interna a través, por ejemplo, de grandes obras", en el convencimiento de que se acrecentaría el ritmo inflacionario en el país.

Por último, subrayó que la mayoría de las crisis de balanza de pagos en la Argentina "se produjeron cuando se emitió dinero sin la contrapartida de reservas internacionales, por lo que soy partidario de conservar esos recursos", concluyó el vicepresidente del Banco de la Nación.

EN nuestra fría y despiadada sociedad, los sueños se han convertido en un artículo de consumo de primera necesidad. Aislado cada vez más por una organización económica que ha convertido al ser humano en la pieza de una gigantesca maquinaria de producción —lo que a su vez determina su acción social y política— el individuo se aferra a la actividad onírica, como única forma de escapar a la rutina y a la tensión que impone la vida moderna.

El cine es precisamente el banco de los sueños, el lugar donde hacemos el depósito de nuestras íntimas vivencias, para rescatarlas en el momento deseado. El medio para huír de nuestra soledad, de nuestra individualidad transformada en un cerco de púas que nos aísla del resto de la gente; la cámara hace el papel del héroe gentil que legitima nuestra dosis natural de mitomanía y nos convierte, según los gustos, en un Bruce Lee repartiendo patadas, en un James Bond desfacedor de conspiraciones siniestras, en un Travolta bailando alocadamente la vida entera.

La reflexión nos viene a la mente, ahora que "La Tregua", cinta del argentino Sergio Renán, ha logrado evadir los "campos de concentración" de las cinesotecas y cine clubes y logra encontrar asilo en los circuitos comerciales.

"La Tregua" se basa en una novela del escritor Mario Benedetti, la historia de un burócrata, padre de familia, que de pronto encuentra el amor, gracias a una compañera de trabajo.

AQUEL hombre, transformado en un mueble más de la oficina, mecanizado en todo y cada uno de sus actos, comprende que está vivo, que tiene otras opciones que van más allá del levantarse, tomar el desayuno, tomar el camión, ir al trabajo, comer, regresar a casa, entregar el dinero del gasto, regañar a los hijos por costumbre y quejarse de la carestía de la vida.

Esa gris neblina de la rutina que lo envuelve, se desgarrar de súbito y en las citas clandestinas con su amante, se va forjando la necesidad de una libertad que lo rescate de la mediocridad.

Sin lugar a dudas, "La Tregua" es una de las pocas muestras del buen cine argentino que aún ruedan por el mundo. No deja de ser simbólico el hecho, ya que la cinta nos muestra un Montevideo amable, hecho de cortesías y de playas junto al Atlántico, que el fascismo militar se encargaría de destrozarse para siempre. Algo parecido ha

el peor delito es pensar y lo que buscan las autoridades es instalar una fábrica de autómatas, al

sus frustraciones. Un Travolta, con su cara de palo, hace escuela no por sus dotes histriónicas,

banco onírico

por Orlando Silva Lagos

ocurrido con el cine argentino, luego del acceso de los uniformados al poder. En una y en otra banda del Río de la Plata,

estilo del burócrata que creó Benedetti, gracias a su vasta experiencia de la intrincada geografía de lo que era la antigua maquinaria burocrática del Uruguay.

Aquella recreación onírica que como un grito desgarrador y esperanzado nos dice que siempre existe la posibilidad de acceder a una vida más rica y menos mecánica, quedó guardada durante algunos años en el Banco de los Sueños y ahora retorna a la luz pública.

VER la "Tregua" es asistir a la autopsia de lo que fue el Cono Sur Americano, hasta hace 10 años atrás. Es la tentación de soñar con un pasado que ha quedado sepultado. Cumple el mismo papel que nuestras buenas películas sobre la Revolución que nos permiten cabalgar con Pancho Villa o luchar junto a los zapatistas en las sierras de Morelos.

Esto es lo trascendente —el cine— a pesar de su crisis moral y material —ha ido superando lentamente su condición de vehículo de entretenimiento, papel que ha sido reservado para la televisión. Con todas sus fallas, sus limitaciones, sus aberraciones —incluso, la cinematografía contemporánea se ha ido engarzando lentamente en el alma popular para dar animación y vida a los más secretos anhelos de la gente.

Un Bruce Lee no es un personaje taquillero únicamente por su violencia de estilo oriental, sino porque hombres y mujeres se ven reflejados en el personaje y desahogan repartiendo con él golpes de puño y de pie, todas

sino porque un fuerte segmento de nuestra enajenada juventud sería feliz si pudiera pasar eternamente en la discoteca, olvidando todo lo demás.

Superman pasa sin pena ni gloria, debido a que sólo los niños pequeños aspiran ya a volar por los aires. Los adultos se han convencido que es imposible y el sueño carece de base lógica, no sirve.

JORGE Luis Borges se apoyaba en mi brazo izquierdo porque los dos temíamos que tropezara antes de subir a la plataforma de conferencias. Habíamos estado en Corner Tavern, cerca del campus de Rutgers University, echándonos un trago para que se nos quitara el frío y para que Borges se "entonara".

En más o menos media hora el inclito escritor me había dicho cosas que todavía

En la brevedad de su visita a Rutgers, el maestro Borges me dijo un cúmulo de cosas que nunca olvidaré. Peco ya fuera de la anécdota literaria, Borges, sabiendo que yo era mexicano, me dijo:

—**L**OS mexicanos son los únicos latinoamericanos que poseen una personalidad definida. Tanto así que cuando los norteamericanos nos representan gráficamente, a los latinoamericanos nos pintan con el típico



le agradezco. No sé por qué siempre había creído que Leopoldo Lugones se había suicidado como Alfonsina Storni, ahogándose en el mar.

—No —me dijo Borges—, el maestro Lugones se suicidó muy a su manera. En Buenos Aires, donde se acostumbra muy poco ser fiel a una mujer. Lugones se preciaba de ser el hombre más fiel. Un día le visitó un militar que había sido su alumno en un curso de literatura que el poeta impartía. En el curso de la conversación y los recuerdos el ex alumno le preguntó al "hombre más fiel de Buenos Aires" si sabía qué había pasado con una chica muy hermosa que siempre se sentaba en primera fila para mostrarle sus lindas piernas. Lugones dijo que ni cuenta se había dado de la chica ni de su tentación.

El militar ex alumno dijo que la piernilinda seguramente seguiría viviendo donde siempre y que si el vate sentía curiosidad, él mismo se encargaría de buscar a la hermosa para presentársela. Dicho y hecho. Leopoldo Lugones conoció, se fascinó y enamoró perdidamente de la bella ex alumna.

"El idílico desarrolló en una casita propiedad del militar, en uno de los islotes en la desembocadura del río Tigre".

Mientras hablaba Borges yo lucubraba que tal vez deberíamos a esas horas idílicas de Lugones su burilada delectación amorosa.

—**A**NDANDO los días, hefe aquí que otro militar apareció en la escena amorosa de la chica adorada de Lugones y se la quitó al maestro. Entonces la situación era así: no sólo el gran vate ya no era el hombre más fiel de Buenos Aires, título que había ostentado con orgullo sino que la dama por quien había perdido ese timbre de orgullo se había entregado a un milite cualquiera. Lugones, hombre, poeta y pundonoroso, no pudo con aquella afrenta que le hacía la mujer por la cual había perdido aquel título tan exclusivo en Buenos Aires. Decidió quitarse la vida. Quizá como reproche a la infidelidad para llevarse estampada una imagen del recinto de sus amores, Lugones regresó a la casita del islote. Se dirigió al cuarto de baño, cuyo piso estaba enlozado.

Escanció una dosis innecesariamente excesiva de cianuro y se la llevó a los labios. Cual no sería la fuerza de ese veneno que el maestro no pudo volver el vaso a su sitio y el cristal se hizo añicos en el suelo. Cayó muerto en el instante.

sombrero grande del "mexicano" con chaqueta y pantalonerías abiertas cerca de la bota mexicana. Cuando yo me identifico como argentino, la gente aquí no entiende e insisten en que soy español, "spanish". No hay manera de hacer valer mi nacionalidad argentina.

—Mi comentario fue que quizá el fenómeno de tan terea identificación latinoamericana con lo mexicano se debiera no sólo a que nosotros éramos sus vecinos a lo largo de una frontera de 2.000 kilómetros, sino porque aunque habíamos perdido la famosa guerra del '47, no nos habíamos dejado des-

el Chile violado. Pero, para los mexicanos el gran maestro del cuento mundial, ya en plena chochez, ha tenido conceptos (?) de escandalosa debilidad mental en una entrevista que le pergeñó Paul Theroux en su libro "The Old Patagonian Express" que publicará en septiembre próximo Houghton and Mifflin de Gotham. Es decir, Nueva York. Borges dice:

—Después de Tejas, abordé un tren rumbo a México —no dice que a México lo llevaba un no tan despreciable premio en literatura que importa varios miles de pesos o dólares, como se quiera—. El autor de "The Old Patagonian Express" le pregunta a Borges:

—¿Qué piensa de México?

—"Destartalado, pero agradable".

Continuó: "Me desagradó México y los mexicanos. Son tan nacionalistas. Y odian a los españoles. ¿Qué podrá sucederles con esos sentimientos? Y no tienen nada. Sólo juegan a ser nacionalistas. Pero lo que más les gusta es jugar a ser indios.

"Les gusta jugar. No tienen absolutamente nada. Y no saben pelear, ¿eh?, son pésimos soldados. Siempre pierden. Vea lo que pudieron hacer en México un puñado de soldados norteamericanos... No me gusta México para nada".

El maestro siguió desbarrando. Dice que no tiene el complejo mexicano de odio al español, aunque prefiere a los ingleses. Dice que su padre le hablaba en inglés y que él es medio inglés porque su abuela era nativa del condado inglés de Northumberland y que otros parientes procedían de Staffordshire y que eran sajones, céltas y daneses. El idioma que se hablaba chez Borges era el inglés. Borges ya en pleno estado diminutivo de Georgie, como lo llamaba su madre, especula que quizá lleve sangre noruega ya que los vikingos estuvieron en Northumberland y en York, donde también estuvieron sus antepasados y donde él nació en 1900.

EL culto maestro Borges, en seguida, para impresionar a Theroux, como me impresionó a mí, saca a relucir su conocimiento del anglosajón que aprendió para poder leer a Beouff y The Seafarer en el original. Confiesa que no estuvo de acuerdo con la versión

los cuentos de borges

por José Vázquez Amaral

pojar de todo nuestro territorio y habíamos disputado cada palmo de tierra que los angloamericanos del "Destino Manifiesto" nos habían quitado. No así los colombianos, por ejemplo, que se dejaron despojar de Panamá sin disparar un solo tiro. Borges estuvo enteramente de acuerdo. Como el viento frío lo había despeinado, su madre me dijo a las volandas: "Dígale a Georgie que se veine antes de subir a la plataforma".

Francamente yo no supe qué hacer y el inclito subió a la plataforma apoyado en mi brazo y habló con entusiasmo contagioso sobre el magnífico Alma Fuerte y sus peripecias, siempre a salto de mata del Ministerio de Educación de Argentina que le exigía título de maestro normalista para ejercer la divina vocación de educador de sus paisanos.

HAN pasado los años y a Jorge Luis Borges, junto con la vista, se le ha oscurecido el entendimiento. Como su ilustre paisano, Lugones, que habló de la hora de la espada, Borges se allanó a recibir la condecoración al mérito del mariscal Píoche en

de Ezra Pound hasta que pudo leerla en voz alta en el original anglosajón y, después, en la versión en inglés moderno de Ezra Pound.

—¿Sabe usted que también las sagas escandinavas me interesaron mucho hasta el punto de estudiarlas detenidamente? —me dijo el maestro en nuestra plática de marras en el Corner Tavern de New Brunswick, New Jersey, USA.

—No, dígame.

—Uno de los héroes de una saga dice que lo que más le llamó la atención, después de que su contrario lo traspasó de parte a parte con su espada, sólo pudo decir que las espadas que se blandían aquel año eran más largas que las de años anteriores.

No entiendo, pues, más que como muestra de la inevitable senilidad del gran maestro, su gratuita ensartada con facón gaucho de los perdidosos mexicanos en sus guerras con los poderosos gringos del norte. Más extraño me parece cuando recuerdo que los argentinos se unieron con Brasil y Uruguay para acabar con los paraguayos del doctor Francia. Y no pudieron con ellos.

Ricardo Balbín demanda al régimen de Videla que levante el veto sobre la organización política

► La junta militar, un gobierno de minoría, sin idea de lo que piensa el pueblo

BUENOS AIRES, 5 de agosto (AFP, AP, EFE y PL).— El líder de la Unión Cívica Radical —el segundo partido del país—, Ricardo Balbín, dijo que en Argentina "gobierna la minoría de una minoría", que no tiene "ni la menor orientación de lo que piensa el pueblo", y pidió que la junta militar levante el veto sobre su organización política.

En una entrevista publicada hoy por el diario *Clarín*, el veterano dirigente moderado aseguró que el régimen que preside Jorge Rafael Videla "está completamente aislado" y no tiene ninguna posibilidad de ofrecer nada más que palabras.

"Si se organizaran las expresiones políticas —las que estaban, las que están, las que puedan venir—, el gobierno tendría, si no una verdad total, al menos un rumbo, pero de lo contrario la minoría de una minoría interpreta la república; yo entiendo que las fuerzas armadas disponen, no debaten".

Esta actitud, señaló Balbín, de 75 años,

"ha producido un enorme distanciamiento, ya que el régimen no considera a la ciudadanía en su conjunto". Y planteó varias interrogantes sobre los planes gubernamentales (el régimen deberá presentar una "propuesta política" y un plan de legislación laboral antes de fin de año):

"¿Cuál va a ser la ley gremial definitiva? ¿La empresarial? ¿Qué sistema electoral vamos a tener? ¿Qué es eso de la convergencia cívico militar? ¿Es la gravitación de las fuerzas armadas sobre un gobierno civil?"

Por otra parte, el arzobispo de Santa Fe (al norte de aquí), Vicente Zaspé, se manifestó este día a favor del documento de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (Celam) aprobado en Puebla, condenó a los colegios católicos de Argentina, que últimamente consideran "irritante y llena de sospechas" la enseñanza socialmente comprometida, "cuando antes les parecía la radicalidad el único compromiso auténtico con el Evangelio" y aseguró

que en su país "se cometen atrocidades en contra del Evangelio, en nombre del Evangelio".

Finalmente, el rector de la Universidad Católica local, Octavio Derisi, informó hoy que el papa Juan Pablo II le "sugirió" que podría visitar Chile y Argentina cuando se haya superado el conflicto limitrofe entre ambos países en torno al Canal de Beagle. Derisi estuvo en días pasados en Roma y se entrevistó con el Pontífice.

Por otra parte, la policía impidió esta tarde la realización de un acto en homenaje al ex ministro del Trabajo, Fernando Sola, en la localidad de Pergamino, provincia de Buenos Aires. Ricardo Balbín, de la UCR, el ex presidente Arturo Illia y otros políticos de la oposición moderada estaban presentes. La primera parte de la ceremonia se celebró en el cementerio donde está enterrado el ex ministro. La segunda parte, para la que estaban programados varios discursos, fue prohibida.

EL DÍA

"La minoría de una minoría interpreta a la República Argentina": Ricardo Balbín

BUENOS AIRES, 5 de agosto (PL).— El presidente de la Unión Cívica Radical, Ricardo Balbín, dijo que el gobierno de las Fuerzas Armadas, "la minoría de una minoría interpreta a la República".

En entrevista que publicó hoy el diario *Clarín*, Balbín también se preguntó "cómo puede acertar un gobierno si no tiene el menor índice de orientación de lo que piensa su pueblo".

Cuando reclamamos la organización de las expresiones políticas, no decimos que queremos la elección mañana. Queremos eso: la organización de las expresiones políticas. Las que estaban, las

que están, las que puedan venir, es decir las que reflejan cómo piensa el país, explicó.

A continuación señaló: "Si yo le preguntara a alguien qué rumbo tiene la opinión nacional hoy, ¿qué ideas tiene?, ¿cuáles son sus preocupaciones?, ¿cuál es su orientación ideológica?, ¿quién es más y quién es menos?, no hay quién pueda dar la respuesta".

Cómo puede acertar un gobierno si no tiene el menor índice de orientación de lo que piensa su pueblo, precisó.

Señaló que si se organizaran las expresiones políticas, el gobierno tendría,

si no una verdad total, por lo menos un rumbo, pero de lo contrario, la minoría de una minoría interpreta la República, porque yo entiendo que las Fuerzas Armadas no debaten, creo que las jefaturas disponen, dijo.

"Y si medimos el número de jefaturas con relación al número de hombres y mujeres argentinos, vemos que es una infima minoría", agregó.

Yo creo —apuntó luego— que estamos llenos de palabras y no de soluciones. Y yo creo que tenemos que decir menos palabras y entrar en el camino de las soluciones.

Programa de expansión petrolera en Argentina

BUENOS AIRES, 5 de agosto (AP). — El gobierno militar prepara planes para una vasta expansión de la industria petrolera que, de contar con favorable eco en los inversionistas extranjeros, se anunciaría en el último trimestre de este año, dice hoy el diario *La Nación*.

El periódico vincula recientes pronunciamientos de sectores políticos, relacionados con la anulación en 1963 de contratos petroleros firmados por un gobierno anterior con empresas petroleras, "con los prolegómenos de un momento que podría ser de extraordinaria importancia en la política petrolera argentina, si los inversores extranjeros aceptan el reto: el lanzamiento en el último trimestre del año de una serie de decisiones tendientes a garantizar el total autoabastecimiento nacional de hidro-

carburos y, si fuera posible, incorporarlo a la envidiable lista de países exportadores".

Argentina produce aproximadamente el 90 por ciento de sus necesidades de petróleo.

La semana pasada dos mil 800 integrantes y simpatizantes del "Movimiento Desarrollista", que orienta el ex presidente Arturo Frondizi, hicieron publicar un aviso pagado en los diarios en el que proclamaban su solidaridad con Frondizi y su principal asesor económico, Rogelio Frigerio.

Se cumplía en la oportunidad el décimo aniversario de una investigación parlamentaria promovida por el entonces presidente Arturo Illia sobre contratos petroleros firmados por el gobierno de Frondizi (1958-62) con empresas extranjeras.

BUSCAN SOLUCION AL CASO DE LOS NIÑOS URUGUAYOS

La posibilidad de que el matrimonio chileno que adoptó a dos niños uruguayos se traslade a Brasil, surgió hoy como una solución al caso, según trascendió en Valparaíso.

La pareja formada por el odontólogo Jesús

EL DIA

Larrabeite y la profesora Silvia Yáñez "está dispuesta a trasladarse a Brasil con tal de seguir viviendo con los niños", dijo el abogado Alvaro Quintanilla.

Anatole Grisona, de 7 años, y su hermana Victoria Eva, de 4, aparecieron misteriosamente en Valparaíso, 140 kilómetros al oeste de Santiago de Chile, en la Navidad de 1976, 3 meses después del arresto de sus padres en Argentina por fuerzas de seguridad.

La situación de los niños podría quedar aclarada la próxima semana, una vez que se reúnan aquí las abuelas materna y paterna con los padres adoptivos de los pequeños.

Así lo dio a conocer el abogado Guillermo Cownley, quien junto con su colega Horacio Varela, fueron contratados por María Angélica Cáceres Julián, abuela de los menores, para que defiendan el caso y los niños puedan regresar "con sus verdaderos abuelos".

Cownley dijo que se está buscando una solución extrajudicial al problema, con el objeto de evitar un trauma a los chicos, de nacionalidad uruguaya, ya que según los informes que obran en su poder, la madre habría muerto en un enfrentamiento en 1976.

Añadió que, de acuerdo a los antecedentes que tiene, el padre de los pequeños, Roger Julien, se encontraría vivo en una cárcel de Uruguay.

EXCELSIOR

Ya no soy Perseguido, Dice Lefebvre en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 5 de agosto. (AP)—El arzobispo ultraconservador francés, Marcel Lefebvre, declaró hoy: "Ahora ya no soy más perseguido" bajo el mandato del Papa Juan Pablo II, a diferencia de lo que le ocurría durante el pontificado del difunto Paulo VI.

Monseñor Lefebvre, cabeza de un movimiento tradicionalista disidente dentro de la Iglesia Católica que colocó al borde de la excomunión, llegó ayer a este país en visita que se prolongará hasta el próximo viernes. Dijo que el motivo principal de su viaje será presidir, mañana, la ceremonia de imposición de la tonsura y sotana a 14 de los 16 seminaristas que estudian en el priorato de la Fraternidad Sacerdotal Pío X, inaugurado el año pasado, y que responde al rito Tridentino, impulsado por Lefebvre.

Luego de asistir a una misa oficiada por el sacerdote argentino Jorge Castillo, ordenado en el seminario de Econne, Suiza, que dirige Lefebvre, el arzobispo francés declaró a los periodistas que el resultado de su reciente entrevista con el Papa Juan Pablo II "fue bastante benéfico".

"El Papa, sobre todo, deseaba verme para tener información, ya que no me conocía. Desde entonces no he vuelto a tener ninguna dificultad precisa con la Santa Sede. Y, sobre todo, no siento ya más esta sensación de persecución de los tiempos del Papa Paulo VI y del cardenal Jean Villot", dijo.

La misa fue oficiada en latín. Monseñor Lefebvre declaró que "permaneceré hasta el viernes y espero encontrar amigos, personas que desean verme y sobre todo, conocer el seminario y a los seminaristas".

EL DÍA

Refugiados latinoamericanos ocuparon un consulado de Suecia en el Brasil

Exigen garantías de la ONU para que más de 3 mil perseguidos que viven en Argentina sean autorizados a radicar en otros países

(UPI, AP y AFP)

RIO DE JANEIRO, 6 de agosto. Garantías de las Naciones Unidas para que más de 3 mil refugiados políticos latinoamericanos, que viven en Argentina, sean autorizados a radicarse en otros países, fueron reivindicadas por un grupo de personas que ocuparon pacíficamente hoy el consulado sueco en Río de Janeiro.

El grupo lo forman 10 adultos de origen argentino, uruguayo y Chileno, con 3 niños quienes ocupan pacíficamente el edificio del consulado sueco en Río de Janeiro, como medio de presión a las autoridades para que los acepten en Suecia como refugiados políticos, anunció hoy la televisión sueca.

El grupo entregó un petitorio de reivindicaciones que dice:

1. Llamamos a todas las representaciones diplomáticas de los países democráticos, a ofrecer la apertura de cupos de visas para refugiados políticos en Argentina.

2. Otorgamiento inmediato de visas y reasentamiento para todos aquellos compañeros refugiados en Argentina que lo soliciten, por considerar que la situación de represión no les permite permanecer en ese país.

3. Llamamos la atención del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados en su sede en Ginebra para que controle personalmente el cumplimiento del protocolo para los refugiados de manera concreta y eficaz y no en la forma discriminatoria que hasta el presente se lleva a cabo en Latinoamérica, de manera muy especial con los compañeros chilenos que a juicio de estos representantes burocráticos, no sufrirían niveles de persecución considerables como para ser reconocidos y/o reasentados.

4. Inmediato otorgamiento de visas y traslado bajo la responsabilidad de ese Alto Comisionado para los compañeros que ocupan esta sede diplomática, al exterior una vez obtenido el compromiso público de asumir los puntos del petitorio, momento en cual haremos abandono de esta sede con todas las garantías que el caso requiere".

El vocero del grupo dijo que llegaron al Brasil en julio último procedentes de Argentina, donde residían, para formular esa reivindicación.

Agregó que la situación de más de 3 mil políticos latinoamericanos que viven en Argentina "es difícil", con motivo por el que decidieron reivindicar la intervención del Alto Comisionado para los Refugiados, de las Naciones Unidas, para que estos sean autorizados a radicarse en otros países.

Roberto Marengo, de nacionalidad argentina, vocero de este grupo, declaró además, que el representante en Brasil del Alto Comisionado para los refugiados, y el cónsul general de Suecia, Lennart Henning, les garantizaron la permanencia en las instalaciones del consulado y la visa de salida del Brasil.

Marengo dijo además, que solicitaron alimentos a la Cruz Roja Brasileña para los días que permanecerán ocupando las instalaciones del consulado sueco, y agregó que es satisfactorio el estado de salud de todos los miembros del grupo.

Por otra parte, el cónsul Karlsson precisó, que los 12 refugiados que se instalaron en la sede consular de su país no llevan armas.

El funcionario calificó la actitud como "una acción pacífica", y estimó que "están dispuestos a ir para cualquier nación que les reciba y no necesariamente a Suecia".

Uno de los refugiados, que eludió identificarse, precisó que el grupo, que se autodenomina Frente de Refugiados Latinoamericanos, carece de armas ni desea usar la fuerza, sólo quiere garantías para emigrar.

Tommy Karlsson señaló que, anualmente, ingresan en Suecia mil 250 refugiados políticos, la mayoría procedente de América Latina.

Un funcionario sueco, que aseguró que "no se trata de una ocupación ni de un acto terrorista", señaló que un representante del Alto Comisionado Para Refugiados de la Organización de las Naciones Unidas está en el consulado para discutir la eventual expatriación de los refugiados.

Por su lado, la policía que rodeaba el edificio del consulado de Suecia se retiró esta noche, después que el Presidente de la Asociación Brasileña de Prensa (ABI) Barbosa Lima Sobrinho, solicitó la intervención del Secretario de Seguridad Pública para que 10 periodistas pudieran salir de la representación consular.

Barbosa Lima Sobrinho, y el presidente del Colegio de Abogados del Brasil, Eduardo Seabra Fagundes, comparecieron al consulado a pedido de los periodistas que temían sufrir represalias policiales.

El grupo está constituido por 5 hombres, 5 mujeres y 3 niños, 4 son chilenos, 1 uruguayo y 4 argentinos.

UNO MAS UNO

Exigen visas para cuatro mil residentes en Argentina **Diez asilados ocuparon pacíficamente el consulado sueco en Río de Janeiro**

RIO DE JANEIRO, 6 de agosto (AFP, AP, EFE, Latin, PL y UPI). — Diez refugiados de nacionalidad chilena, argentina y uruguaya ocuparon hoy pacíficamente el consulado de Suecia en esta ciudad para que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados gestione visas a cerca de 4 mil personas residentes en Argentina; las vidas de esas personas están en peligro por la represión.

Los latinoamericanos, que llevan consigo a tres niños, indicaron que permanecerán en la sede diplomática hasta que el organismo, con sede en Ginebra, gestione la salida de los perseguidos en Argentina para que puedan establecerse en países democráticos.

Los diez ocupantes pertenecen al Frente Latinoamericano de Refugiados. Uno de ellos explicó: "Creemos que aquí en Brasil hay condiciones aparentes de apertura democrática, y algún tipo de garantía a la integridad física de las personas, mucho mayor que el nivel de seguridad que puede existir en Argentina, Chile,

Uruguay o Paraguay, sin duda alguna".

El representante del Alto Comisionado aquí, Leonard Henning, dijo que la gestión de las visas podría durar más de siete días. La Cruz Roja y el gobierno de Suiza ofrecieron garantías a los refugiados de que no serán desalojados violentamente.

▷ Rechazan la mediación del cardenal de Río Los ocupantes del consulado sueco insisten en lo de las 4 mil visas

RÍO DE JANEIRO, 7 de agosto (UPI, EFE y PL). — El grupo de diez refugiados latinoamericanos que ocupa el consulado sueco aquí rechazó hoy una oferta de mediación del cardenal arzobispo de Río de Janeiro, Eugenio Sales, e insistió en sus demandas para que se reubique en Europa a cuatro mil exiliados residentes en Argentina.

contrapropuesta a sus reivindicaciones, la cual será discutida en una reunión que celebrarán mañana a las 11:00 horas locales (8:00 horas de México).

El vocero del grupo, llamado Roberto, se negó, sin embargo, a revelar el contenido de la contrapropuesta.

Esta mañana la Cruz Roja Brasileña entregó a los refugiados alimentos y dos médicos de la organización comprobaron que todos los miembros del grupo están en perfectas condiciones de salud.

El prelado, quien afirmó que "es imposible que sus reivindicaciones sean aceptadas", se había comprometido ante los refugiados a conseguirles visas para salir de Brasil.

Los refugiados — siete chilenos, dos argentinos y un uruguayo — después de ocupar en la mañana de ayer el consulado dijeron que su acción era una "misión pacífica" y estaba destinada a "reivindicar, de todas las representaciones diplomáticas de los países democráticos, salvoconductos para cerca de cuatro mil refugiados de Chile, Uruguay, Paraguay y Brasil que se encuentran amenazados en Argentina".

El grupo — cinco hombres, cinco mujeres y tres niños — se autodenomina integrante del "Frente de Refugiados Latinoamericanos".

Al rechazar la propuesta del cardenal Sales, afirmaron a éste que continuarán ocupando el consulado sueco hasta que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados "nos deje una respuesta concreta a nuestras propuestas".

Los miembros del grupo se reunieron durante más de dos horas con el representante del alto comisionado de la ONU para los Refugiados en Brasil, Rolf Jenny, y el cónsul sueco.

En esa junta, Jenny les presentó a los refugiados una

▷ El nuncio apostólico en Argentina Luchar por los obreros, un derecho de la Iglesia

BUENOS AIRES, 7 de agosto (EFE e IPS). — El nuncio apostólico en este país, monseñor Pio Laghi, afirmó ayer que la Iglesia "tiene el deber y el derecho de pronunciarse en favor de los trabajadores", en un discurso pronunciado en Mendoza, mil kilómetros al oeste de aquí, en el que se refirió al reciente documento sobre cuestiones laborales dado a conocer por la Conferencia Episcopal Argentina.

Por otra parte, la Comisión de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por razones políticas, con sede en esta capital, difundió este día un comunicado a la prensa en el que denunció "la cada día más afligente situación de los prisioneros en las cárceles del país" y reclamó de las autoridades "el mejoramiento de las condiciones" de las mismas así como "la liberación inmediata de todos los detenidos por razones políticas sin causa ni proceso".

Asimismo, durante una visita realizada a la provincia de San Juan, en el oeste de la nación, el dictador Jorge Rafael Videla fue abordado por un obrero en la localidad de Caucete. El jefe de la junta militar rompió el protocolo y el trabajador aprovechó para decirle:

"Soy un obrero argentino, señor. Tengo siete hijos y se me impide darle un poco más a la patria. Trabajamos catorce horas y todavía no nos basta. No podemos darle una vivienda higiénica a nuestros hijos, ni la cultura y los libros que necesitan."

Videla, interrumpiéndolo, respondió: "La escuela está en construcción, el hospital está en construcción, el barrio está en construcción. Sólo Dios dijo hágase la luz y la luz se hizo, pero nosotros no somos Dios".

En tanto, el semanario de ultraderecha *Cabildo*, en su editorial de hoy señaló que "el gobierno militar argentino, cercado por sus propios fantasmas, va camino de un callejón sin salida".

EXCELSIOR

Publicación Venezolana Dedicada a Gardel

CARACAS, 6 de agosto. (ANSA)—Ha sido publicado por "El Diario de Caracas" en su colección de "libros dominicales" uno dedicado a ilustrar la vida y el mito de Carlos Gardel.

El libro se titula "Gardel en Venezuela" y su autor es Germán Rodríguez Hay, en efecto, interesantes re-

ferencias a los dos meses que el "zorzal criollo" pasó en Venezuela, en 1935.

Se cuenta, por ejemplo, que en Valencia, en el bar "Tomo y obligo" no se permitía la entrada a quienes no fueran vestidos, sombrero inclusive, como Carlos Gardel.

Los tocadiscos automáti-

cos de ese bar solamente poseían discos suyos. En Barquisemeto algunas emisoras aún conservan espacios dedicados íntegramente a la difusión de discos de Gardel. Y Caracas conserva una calle, en Caño Amarillo, por la cual transitó el cantante cuando visitó Venezuela, que hoy lleva su nombre.

Debutó Sanampay con la obra *Coral Terrestre*, poesía escrita por el argentino Tejada Gómez

* Alfredo Zitarrosa estuvo en la primera función



ALGUNOS INTEGRANTES de Sanampay ensayando lo que sería la cantata *Coral Terrestre*, estrenada la noche del lunes en el Polyforum Siqueiros.

Buena acogida tuvo la noche del lunes pasado, en el Polyforum Cultural Siqueiros, la cantata escrita por el poeta argentino Armando Tejada Gómez y musicalizada por el grupo Sanampay. Así vimos aplaudir, de pie y al finalizar la interpretación, al músico uruguayo Alfredo Zitarrosa y a otros invitados especiales. Vimos también a René Villanueva de Los Folkloristas, a Solórzano y varios compositores e intérpretes del folclore latinoamericano.

Coral terrestre, que así se llama la obra, tiene por mo-

mentos la textura original del continente, esto es, una travesía por entremedio de elementos, de ecos, limitadas por una orquestación nada frecuente, que trató a lo largo del conjunto, de ensamblar los sonidos de cada país, en uno conjuntado, quizá con miras a reunir en uno solo, a las variantes que lo componen.

Es así que, ese viaje nostálgico-musical, entrelaza los ritmos, más que nada, de países como Chile, Bolivia, Brasil, Paraguay, Uruguay y Argentina. Panorama sureño que contiene las descripciones complejas del poeta, por ejemplo, "se abre la flor, para su función de aromar", relacionada con el hombre común, atareado en la libertad, golpeado constantemente, al que el *Romance de la alegría*, música y palabras lo comueven a la búsqueda de la esperanza.

Coral terrestre, presenta la por los Sanampay, abre una nueva perspectiva en el terreno musical y más exactamente, en lo que se ha dado en llamar "nueva" canción. Quizá porque no respeta al pie de la letra los impulsos comerciales que hicieron popular al folclore latinoamericano en los últimos años, seguramente conducido por todos los artistas que están en el exilio. *Coral terrestre* es mucho más original, construido de manera intermitente, sujeta por los bordes de la partitura, donde cabe lugar para los murmullos, el viento y la soledad que puede establecer un sicus tenue.

De adentro hacia afuera, desplazando toda esa carga dolorosa que tiene la letra de Tejada Gómez, la música mantiene un criterio, no cae en el lugar común y se escucha como una sola pieza.

A los instrumentos originales del sur del continente tales como el tiple, charango, quena, sicus, guitarrón y bombos, por citar sólo algunos, Sanampay introdujo a un cuarteto de cuerdas que por momentos otorga nitidez a la música, profundidad a la narración o ligereza melódica.

El cuarteto, violín, viola, violoncello y contrabajo, Gudrun Wittenburg, Tomás Mercado del Río, Gunthild Heidtmann y Andreas Grutter respectivamente, colocado sobre una tarima en el escenario, se presta asimismo para un apoyo coral de instrumentos, que ayuda en la unión estructural de la obra. El espectáculo se completa con la participación de un actor, que cuenta con una voz sugestiva y de matices Raúl Domínguez, quien narra entre parte y parte, los versos más concretos, las imágenes menos musicalizables.

La dirección general de *Coral terrestre* pertenece a un uruguayo talentoso, Rubén Yañez, perteneciente al grupo teatral El Galpón. Yañez se limitó empero, a conducir a quienes están sobre la escena, de acuerdo a necesidades instrumentales; tomando en cuenta además al actor como elemento móvil, que recorre el espacio para dirigirse directamente al público.

El grupo Sanampay está integrado por Guadalupe Pineda, Jorge González, Naldo Labrín, Eduardo Bejarano, Carlos Díaz y Delfor Sombra.

Coral terrestre, bajo el auspicio de FONAPAS, seguirá presentándose todos los lunes, martes y miércoles del mes de agosto, a las 21 horas, en el Polyforum Cultural Siqueiros. (José Enrique GORLERO)

Videla pretende la continuidad del régimen militar argentino

(AP, AFP y PL)

BUENOS AIRES, 8 de agosto.—El presidente de Argentina, general Jorge R. Videla, aseguró que el gobierno militar no procura la formación de un partido político para cuando llegue el momento de una convocatoria a elecciones, pero dijo que el actual proceso debe tener "descendencia" y lograr un movimiento de opinión que asuma los objetivos de la actual gestión.

El general Videla, al hablar en la provincia de San Juan, donde recibió reclamos de pobladores afectados por un terremoto en 1977, por entender que no fueron cumplidas las promesas oficiales de reconstrucción, dijo que el proceso "debe tener descendencia".

Pero aseguró que "no se trata de formar un partido, el partido militar, pero sí de formar una amplia corriente de opinión que haga suyo los objetivos del proceso y los continúe en el tiempo".

Asimismo, señaló que el objetivo actual es darle "contenido político" al proceso para evitar caer en errores de otros regímenes militares anteriores, en el sentido de no buscar una "salida", sino una "solución". Videla fue categórico al decir que "no vamos a cometer esa torpeza".

Fue claro, además, en cuanto a despejar cualquier duda sobre la posibilidad de que una propuesta política a conocerse este año incluya un calendario electoral. Sobre la propuesta dijo que la misma contendrá

"ideas esenciales y otras orientadoras, en las que se podrá enriquecer a través del diálogo", y reiteró que es propósito del gobierno ampliar la participación de los civiles, con excepción de los corruptos y subversivos.

Paralelamente, el Ejército salió hoy al cruce de las versiones que aventuraban un posible acortamiento del mandato presidencial de Videla, en una clara demostración de coherencia y homogeneidad, como comentaron fuentes locales.

Las versiones aparecieron en 2 matutinos y una revista semanal de información general, y el desmentido fue publicado hoy por el diario *La Razón* a todo lo ancho de su primera página, que citó una autorizada fuente del Ejército.

EXCELSIOR

Exhorta Videla al Diálogo, Mientras su Gobierno Admite 1,616 Presos Políticos

BUENOS AIRES, 8 de agosto. (AFP, EFE y Latin)—En Argentina existen a disposición del Poder Ejecutivo Nacional (P.E.N.), 1,616 presos informados hoy aquí el Ministerio del Interior, que proporciona la cifra al 31 de julio último.

Mientras, familiares de desaparecidos de once provincias del país exigieron al gobierno militar la liberación de todos los presos políticos y gremiales sin causa, según un comunicado difundido al término de una asamblea denominada "Familiares de desaparecidos y detenidos por razones políticas".

Por su parte, el Presidente Jorge Videla afirmó hoy que no repetirá errores de anteriores gobiernos militares "ordenancistas", por lo que convocó al diálogo a los sectores civiles, pues aunque no se trate de for-

mar un "partido militar", hay que dar "descendencia" al proceso.

Videla, quien terminó una visita a la provincia de San Juan, delineó los futuros pasos políticos de su gobierno antes de volver a Buenos Aires.

Dijo que el régimen militar "necesita, cumplida la etapa de reordenamiento, un contenido político", lo que "en absoluto significa un cronograma electoral".

Señaló que dicho contenido político deberá estar contenido en una "propuesta sugestiva, que mueva a la participación ciudadana". El documento contendrá "ideas fundamentales que son la esencia de este proceso, como un camino para acceder al objetivo final".

Por su parte, el ejército desconoció las versiones so-

bre un supuesto acortamiento del periodo presidencial del general Jorge Videla, que debe culminar en marzo de 1981, de acuerdo con lo resuelto por la Junta Militar que integran los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas. Las versiones del término anticipado de la gestión presidencial de Videla fueron publicadas por un periódico local.

Refuta Videla que intente crear un partido castrense para controlar el poder

BUENOS AIRES, 8 de agosto (AP, EFE, IFS, PL y UPI). — El jefe de la junta militar, Jorge Rafael Videla, negó hoy que el gobierno que encabeza intente formar un "partido castrense" que asegure la participación de las fuerzas armadas en la dirección del país luego que se realicen elecciones, pero reconoció la necesidad de que su régimen tenga una "descendencia".

"No se trata de formar un partido militar, sino una amplia corriente de opinión que haga suyos los objetivos de nuestro proceso y los continúe en el tiempo", dijo.

Entre tanto, se supo que más de 80 delegados de once provincias, todos familiares de personas detenidas o desaparecidas desde el golpe de Estado que derrocó a la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, en marzo de 1976, se reunieron aquí recientemente para definir las actividades que efectuarán durante la visita que hará a Argentina la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), dependiente de la OEA.

Los asistentes a la asamblea acordaron, entre otras cosas, solicitar una audiencia con el papa Juan Pablo II para denunciar las violaciones a las garantías individuales por parte de los militares, así como entregar a Videla un pliego petitorio cuyos puntos fundamentales son: que aparezcan con vida los detenidos y desaparecidos, sean liberados de inmediato los encarcelados por motivos políticos y "cesen las actividades que motivan esta petición".

Se Agrava en Brasil la Crisis Económica, Política y Social

RIO DE JANEIRO, 8 de agosto. (Latin y AFP). — Los refugiados políticos latinoamericanos, que ocupan desde el lunes el Consulado de Suecia aquí, anuncian hoy que recibieron el compromiso del alto comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR) de recibirlos en Ginebra.

Por otra parte, la crisis económica, política y social continúa acentuándose en Brasil, a pesar de la creciente popularidad del Presidente Joao Baptista Figueiredo, según estimaron aquí observadores.

La inflación galopante, las bruscas alzas de los precios de mercancías de primera necesidad (el de la carne aumentará 80 por ciento esta semana), el racionamiento de combustibles, el súbito paro del programa de desarrollo y las limitadas previsiones en materia de grandes obras, son los motivos de especial preocupación de Brasil, que vivió por mucho tiempo por encima de sus posibilidades.

Su crisis tocó también al gobierno, donde los presupuestos de los ministerios de Transportes, Educación y Sanidad resultaron irrisorios frente a la tarea pre-

vista. Al mismo tiempo, la deuda exterior aumentó a 45,000 millones de dólares, lo que ha repercutido en los demás sectores de la economía.

A su vez, el argentino Roberto Moreno, vocero del grupo de los 13 ocupantes (cinco hombres, cinco mujeres y 3 niños) del consulado de Suecia, señaló que el ACNUR en Ginebra debe ampliar los cupos de reasentamiento en Europa para refugiados latinoamericanos, a fin de que puedan salir de Argentina cerca de 4,000 personas de diversos países que no pueden "seguir viviendo bajo un régimen de represión y sin garantías".

Un vocero del alto comisionado en Ginebra dijo hoy que el organismo se declara incapaz de responder a las exigencias del grupo latinoamericano que ocupa actualmente el Consulado sueco en Río de Janeiro.

Acuerdo de ONU y ocupantes de la sede de Suecia

RIO DE JANEIRO, 8 de agosto (AFP, AP, IPS, Latin y UPI). — Los exiliados políticos que ocupan desde el lunes el consulado de Suecia aquí — ocho chilenos, cuatro argentinos y un uruguayo — aceptaron hoy el compromiso del Alto Comisionado de las Naciones Unidas Para los Refugiados (ACNUR) de recibirlos en Ginebra.

El vocero del grupo, Roberto Moreno, informó que aunque el objetivo inicial de la ocupación (la resonancia a nivel internacional sobre la situación de represión que viven unos cuatro mil perseguidos políticos bajo el régimen militar de Jorge Rafael Videla) había sido alcanzado, insistirían ante el ACNUR para que la obtención de visas y autorización de radicarse en países democráticos se hiciera extensiva a unos cuatro mil sudamericanos en Argentina.

El delegado de las Naciones Unidas gestiona con el gobierno de Brasil garantías con el fin de que el grupo del Frente Latinoamericano de Refugiados pueda salir del país.

EL DIA

CARTAS

Sobre el delito de "portar apellido"

Sr. Director del
Diario **EL DIA**
Enrique Ramírez y Ramírez

De mi mayor consideración:

Como frecuente lector del periódico, sin duda un ejemplo de libertad de información y compromiso con el pueblo, he seguido con mucho interés el proceso de la lucha en Nicaragua que representa un triunfo decisivo para la causa revolucionaria en América Latina y el mundo. En particular he aprendido a respetar y a apreciar a algunos editorialistas, por su extraordinaria capacidad intelectual y el correcto uso de esos conocimientos. En particular mi admiración al periodista Gregorio Selser.

Por ser él una persona con tanta información sobre los sucesos mundiales e internacionales me llamó la atención en particular su tratamiento acerca de las empresas de los Somoza y de las actividades de ese régimen genocida. Sin embargo en el periódico de hoy leo en su editorial "El delito de portar apellido.", el siguiente comentario: "El delito de portación de edad, desconocido hasta ahora en nuestra América, tiene ya consagración virtual.

Al parecer existió otro más del que hasta ahora no se tenía noticia, y que podría titularse el delito de portación de apellido". Posteriormente relata algunos de las peripecias de llamarse Sandino. La nota es interesante pero oculta una realidad que un periodista como Selser por su sola nacionalidad tiene la obligación de no desconocer. El delito de portar apellidos y el de portar edades ha sido practicado en forma amplia y cruel por otras dictaduras sangrientas tanto como la de Somoza. En la Argentina fueron secuestrados y asesinados todos los miembros de la familia Santucho (incluyendo niños de uno y dos años), miles de padres, madres, hermanos y otros familiares de presuntos terroristas fueron (y son) ahorcados, fusilados, vejados, perseguidos por una legalidad más sutil y sanguinaria que la de "Tacho". Miles de jóvenes pagarán (y pagan, en este momento) el tributo de portar entre 16 y 30 años. ¿Qué inauguró Somoza entonces? ¿Qué de nuevo? Sería bueno hacer ver con más claridad que Somoza no es una excepción ni inventó nada. Que Videla, Pinochet, Méndez, etc., "descubrieron", cosas que el asesino Anastasio conocerá tal vez con más amplitud en su ciudad mortal, Miami el lugar de los gusanos de América.

En homenaje a una veracidad no cuestionada por esta nota ruego por su intermedio al valiente periodista Gregorio Selser una aclaración sobre la verdadera paternidad y evolución acerca de la culpa de ser joven o de llamarse como los hombres (que equivocados o no) nos han dado una lección sobre la que todos los días se construye la dignidad humana.

Saludo a usted con respeto
Angel Gutiérrez Barradas

Se incrementa la inversión argentina en Uruguay

MONTEVIDEO, 8 de agosto (AFP). — La evasión de capitales argentinos hacia Uruguay en estos últimos tiempos llevó al vértigo a muchas industrias de este país y entonó toda su banca.

Ya en 1978, últimas estadísticas disponibles, la inmensa mayoría de los 6 millones de dólares depositados en la red bancaria uruguaya procedía de Argentina.

Hoy día los argentinos son considerados responsables de

un "boom" de la construcción de edificios-torres desde el aristocrático Punta del Este hasta Montevideo.

Gran parte de Uruguay está desabastecido de mano de obra y material de construcción y Montevideo de ropa y artículos de cuero que, al decir de los entendidos, "se llevaron" los argentinos.

Esa masa de dinero volcada en la edificación superará con un millón y medio de metros cuadrados construidos en 1979

un record establecido en 1957.

Alentados además por créditos de hasta un 60 por ciento del valor total de la obra, otorgados por el Banco Hipotecario, los inversionistas se lanzaron de lleno a la edificación.

A falta de terrenos baldíos en Montevideo, los promotores se dedicaron a la caza de relativamente vetustas edificaciones para remplazarlas por torres de apartamentos.

Ello desató una inflación de costo y ventas, en especial en

algunos barrios residenciales capitalinos donde se cotiza a mil 100 dólares el metro cuadrado.

Los precios sin embargo no intimidan a los compradores y tanto en Montevideo como en punta del Este, las viviendas se venden sobreplanos de construcciones a culminarse dos o tres años más tarde.

La desocupación en la construcción desapareció en consecuencia y se calcula en 7 mil las personas que trabajan en ella.

Los comerciantes aseguran no recordar un periodo tan floreciente y sostenido de ventas.

La banca, en fin, fue convertida por los inversionistas argentinos en plaza financiera.

La creciente actividad en ese sector provocó la apertura de nuevos bancos y sucursales que elevaron el porcentaje de edificios bancarios a uno por cada 4 mil uruguayos.

EL DÍA

cartelera de libros

por Carmen GALINDO

En días pasados, el crítico argentino Noé Jitrik trataba de descifrar los secretos narrativos de media docena de genios latinoamericanos: Rulfo, Onetti, Lezama Lima... Como buen estructuralista, Jitrik le hacía el juego al sistema binario y de repente, como colado, dejaba pasar el tercer término de la dialéctica que asegura el movimiento y, por lo mismo, la historia... Como han descubierto los estructuralistas —y como lo sabía todo el mundo, antes de que ellos lo descubrieran— no hay que confundir al autor con el narrador... El autor, como lo atestiguan las cuentas bancarias, es el que firma el libro, el que escribe... El narrador ya es otro cantar. Es el que dice o relata el cuento... Hay 2 tipos de narrador... El narrador omnisciente, como en Balzac o cualquier otro escritor del XIX, que todo lo sabe, todo lo ve y está en todas partes. Fisgón que conoce lo que hacen sus personajes aunque estén solos y hasta sus pensamientos más secretos... Otro tipo de narrador, que Roland Barthes ejemplifica con la obra de Jean-Paul Sartre o Henry James, surge cuando el autor deja la responsabilidad a uno de sus personajes, tan ficticio como los otros, de contar la historia... En este contexto, Jitrik afirmó que "preguntarse por el sexo del narrador es tanto como preguntarse por el sexo de los ángeles"... Jitrik, a quien nadie puede acusar de vociferante, escribió acerca de la situación argentina: "Y otros, finalmente, que están felices" (con una situación oprobiosamente represiva) "porque la política general de la Junta Militar interpreta perfectamente, como es el remanido caso de Borges, sus propios anhelos sobre el país". Y luego, al gurgos ponen el grito en el cielo, porque uno dice, sin perder la admiración, que Borges es un reaccionario.

UNO MAS UNO

Estrecho del Coral terrestre de Armando Tejada Gómez

Fernando Belmont

Con *Coral terrestre*, poema cantado del argentino Armando Tejada Gómez, el Grupo *Sanampay* evocó anteanoche canciones del Cono Sur, en un espectáculo de poesía en movimiento en el que los protagonistas se hicieron acompañar de un cuarteto de cuerdas en el Poliforum Cultural Si queiros.

Sanampay supo seleccionar, durante los siete meses de su preparación, canciones de Chile, Bolivia, Brasil, Paraguay, Uruguay, Perú y Argentina para "mostrar una imagen de dolor y esperanza del hombre latino en la búsqueda de su destino común".

Los integrantes del grupo coincidieron en "hacer una obra integral donde la temática se remontara al hombre del Cono Sur desde sus raíces, como la de los incas, en la versión de Armando Tejada

Gómez, poeta de fecunda labor literaria". De ahí nuestra obligación de hacer un buen arreglo, explicaron. "No somos un grupo folclorista, sino un grupo que toma elementos que conoce y sabe manejar, que entiende la necesidad de buscar el sonido, no somos reproductores fieles sino que buscamos una actualización en el folclor como un desafío a nosotros mismos".

En *Coral terrestre* intervienen flautas, guitarras, tambores, cencerros en catorce canciones en la que Raúl Domínguez participó con poesía en un marco estético de movimiento de *Sanampay*.

Integran el cuarteto de cuerdas Gudrun Wittenburg (viola), Tomás Mercado, del Río (viola), Gunthild Heidtmann (contrabajo), y Andrés Grutter (contrabajo).

Canto Para no Alejarme de mi Patria: Mercedes Sosa

Por JOAO RIVEIRO

PARIS, 8 de agosto (PL) Mercedes Sosa siempre está de paso, pero cantando. Viene de México, Venezuela, Colombia, y dice que ahora tiene para rato en Europa.

Prensa Latina la entrevistó en su apartamento del bulevar Sebastopol cuando preparaba maletas que aún no había desempacado. Y es que Argelia la esperaba.

"Fíjate —dice— hubiese querido quedarme recorriendo América Latina pero, desgraciadamente... Y es que no puedo dejar de cantar las cosas de la tierra, sus

esperanzas y sus luchas. Si no ha podido borrarne todavía del mapa es porque ya saben que Victor Jara les ha costado mucho.

Antes, por ejemplo, hacía hasta cien actuaciones por año, ahora no pasan de treinta. Yo se muy bien porqué no pasan de 30. Lo que sucede es que el contexto en América del Sur ha cambiado bastante, quizá para los llamados cantantes no comprometidos, no ha pasado nada. En cambio, mi canción depende mucho de la condición política de esa parte de América.

Mira, pero yo escucho, la canción popular se está renovando, se está vitalizando, a veces con respuestas que se identifican inmediatamente con lo que quiere decir una nueva generación. El gran ejemplo es de la Nueva Trova Cubana, que no es una canción de protesta sino más bien una canción cuyo texto tiene gran contenido y belleza. Esta canción es el vehículo de reencuentro de la gente joven. Una canción que inclusive incorpora a la interpretación instrumentos musicales igualmente jóvenes. Entiendo a la Nueva Trova como una canción que simboliza y reafirma las realizaciones.

Yo estoy en otra cosa. Digamos que estoy más pegada a mi tierra, a mi lejano Tucumán, al que no puedo volver. Así es que para mí, cantar es también estar cerca de Tucumán; por eso hasta los instrumentos musicales que me acompañan suenan a tierra. Cantar es para mí una manera de no alejarme de la patria".

Pero esa canción popular que tú eliges ha evolucionado algo, ¿de qué modo?

SIGUE EN LA PAGINA TRECE

CANTO PARA NO ALEJARME DE MI PATRIA

Sigue de la primera plana

—Pienso que la canción popular ha ido cumpliendo muchos hitos. Lo que en un primer momento fue considerado un tanto panfletario, ha ido concretándose en un deseo de superación sin perder fuerza, y lo que sucede es que nuestro pueblo entiende y recibe el mismo mensaje con belleza, porque él es en sí mismo bello.

Ahora, claro, todos los modos de cantar popular tienen la intención de aportar algo, y de este mismo modo pienso que toda nuestro canción popular está aunada en el jugar.

CANCION COMO ARMA: NICARAGUA

En la historia de las revoluciones, la canción siempre estuvo presente, ¿qué opinas, por ejemplo, de la canción y la victoria del Frente Sandinista de Liberación en Nicaragua? En los momentos más dramáti-

cos del ser humano, la canción se aleja un poco. En el fragor de la lucha ya no se canta. Se canta antes o después. Supongo que la canción es una manera de darse ánimo. Vi una foto del "Che" Guevara que me conmovió mucho: En un alto de la lucha, él leía poemas.

Con respecto a Nicaragua, la victoria del Frente Sandinista es una nueva victoria contra las dictaduras. En este momento debe ser difícil lo que está pasando en Nicaragua, pero también muy hermoso. Los hermanos nicaragüenses están empeñados ahora en un momento de reconstrucción, luego de arrojar al tirano.

Supongo que ahora no están para escuchar muchas canciones, sino para reconstruir el país.

¿Qué piensas hacer luego

de tu actuación en Argelia? Seguir cantando para mi hijo Fabián y para mí, para estar siempre cerca de la Argentina.

Representó "El Galpón" la Obra "Prohibido Gardel", en la SHCP

Espectacular resultó anoche, la presentación del grupo teatral "El Galpón" con la obra musical "Prohibido Gardel" en el auditorio de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, en Izazaga 89, organizado por la dirección general de Prensa y Relaciones Públicas.

"Prohibido Gardel" es un sainete musical, según el autor Pedro Orgambide, novelista, poeta y escritor,

quien es un gran conocedor de la producción musical del famoso compositor argentino.

"La obra escrita en mayo del año pasado surgió básicamente, como consecuencia de que en nuestro país, Uruguay, fueron prohibidos por decreto, los tangos de Carlos Gardel" dijo Washington Castillo, líder del grupo teatral.

La presentación de la pieza musical, se inicia en forma gráfica, con la proyección de diapositivas de la figura del gran compositor. En ellas el público asistente fue conociendo la amplia labor musical del famoso artista que murió trágicamente el 24 de julio de 1935 en un accidente de aviación.

Acto seguido el guitarrista Rodolfo D'Acosta, fue dando vida, a través de un potpurri, a los mejores tangos de Gardel.

Después aparecieron en escena más de quince actores para caracterizar a los diferentes personajes: el voceador, la mujer de la vida galante, juez, policía, burócrata, etcétera...

Durante el desarrollo de la obra, que tuvo una hora de duración, los actores bailaron tangos, rieron, protestaron, analizaron y juzgaron las más conocidas letras del místico compositor.

El grupo teatral "El Gal-

pón", que hace tres años radica en nuestro país, está integrado por actores uruguayos y uno argentino; se creó hace más de treinta años.

Con obras de los escritores Rodolfo Usigli, Chejov, Lope de Vega y Shakespeare, han recorrido diferentes países de Europa, Centro y Sudamérica, además del interior de nuestro país.

Forman el grupo, César Campodónico, director; Mario Galup, escenógrafo; Raúl Yañez, iluminación; Amelia Porteiro, sonido; así como los actores: Estela Texeiro, Silvia García, María Silva, Raquel Seoane, María Asambuya, Blas Braiddot, Arturo Freitas, Ricardo Delgado, Augusto Mazzarelli, Juan Ribeiro y Washington Castillo.

EL DÍA

Los militares gobernarán hasta 1987 en Argentina: un jefe del Ejército

(EFE y AP)

CORDOBA, Argentina, 9 de agosto.—El jefe del Estado Mayor del Ejército, general Carlos Suárez Mason, declaró hoy jueves que "después de finalizado el tiempo previsto para que ejerza su cargo el teniente general Videla, habrá 2 presidentes militares más por periodos de 3 años cada uno".

Suárez Mason explicó que sólo después "podría acceder un presidente elegido por la ciudadanía y por el sistema que se decida para el caso".

El alto jefe militar formuló esa afirmación al diario *Tiempo de Córdoba*, que la publicó en su edición de hoy. Sostuvo, asimismo, que ni siquiera se habló aún de candidatos presidenciales porque "todavía no es el momento".

El presidente Videla, que fue puesto en funciones por la Junta Militar de Gobierno, ocupará el cargo hasta 1981, y, de acuerdo con las declaraciones de Suárez Mason, los 2 siguientes presidentes militares permanecerán en ese puesto hasta 1987.

Suárez Mason dijo que a fin de año se conocerá la "propuesta política" que elaboran las fuerzas armadas y que entonces "todo se aclarará y cada cual sabrá qué actitud adoptar".

Desechó cualquier expectativa presidencial personal al afirmar que "yo dentro de 6 años ya no voy a estar", sin precisar más detalles.

PREPARAN LA VISITA DE LA CIDH

Entretanto, se supo que una comisión interministerial se reunirá 2 veces por semana a partir de ahora, para considerar todos los aspectos de la visita de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), aguardada aquí el 6 de septiembre, según declaró el ministro del Interior, general Albano Harquindéguy.

Simultáneamente, el gobierno informó que hay actualmente mil 616 "detenidos a disposición del Poder Ejecutivo", en virtud del estado de sitio, decretado en 1975. El régimen militar ha negado, reiteradamente, que tenga detenidos políticos y afirma que hay solamente "delincuentes subversivos".

Sin embargo, organismos defensores de los derechos humanos sostienen que millares de personas desaparecieron a partir de 1976, probablemente capturadas por organismos de seguridad.

Desde Nueva York, el presidente de la Junta Directiva de Freedom House, Clifford P. Case, instó al presidente argentino a encontrar a unos 15 mil ciudadanos que han desaparecido en circunstancias misteriosas, desde 1976.

"Sería una señal de infinita cordura y sensatez de su gobierno, a pesar de las provocaciones, que usted hiciera todos los esfuerzos necesarios para que los desaparecidos reaparezcan, dice Case en una carta al mandatario argentino.

El presidente de la Junta, ex senador por el Estado de Nueva Jersey, encabeza la organización privada con sede en Nueva York fundada durante la Segunda Guerra Mundial para verificar la observancia de los derechos civiles y políticos en el mundo.

Case dijo que durante los 3 últimos años, Freedom House ha prestado atención a lo que calificó de deterioro de las libertades en Argentina.

"Hay agentes de la policía y militares de rango menor que consideran su deber arrestar, interrogar y encarcelar, lo que conduce a la muerte de muchas víctimas inocentes", dijo.

Case indicó que todo defensor de la causa de los derechos humanos debe deplorar tales acciones, en especial la "cruel desaparición de ciudadanos".

"La separación de hombres, mujeres y niños de sus familias; los informes del empleo de torturas durante las investigaciones, y la continuada desaparición de millares de ciudadanos de Argentina sólo puede denigrar el buen nombre de su país", declaró Case.

Después de Videla, dos presidentes militares más habrá en Argentina

CORDOBA, Argentina, 9 de agosto (AFP, EFE y UPI). — El jefe del Estado Mayor del ejército, general Carlos Suárez Mason, aseguró que las fuerzas armadas ya decidieron que elegirán a dos presidentes militares más, por periodos de tres años cada uno, cuando termine la gestión de Jorge Rafael Videla en marzo de 1981.

En una entrevista con el diario *El Tiempo*, Suárez Mason —mencionado como uno de los candidatos a suceder al comandante en jefe del Ejército, Roberto Viola— aseguró que no habrá en Argentina un gobernante civil hasta 1987.

"Recién entonces —dijo— podría ascender un presidente electo por la ciudadanía y por el sistema que se decida para el caso". Aseguró que a fin de año las fuerzas armadas darán a conocer la propuesta política que actualmente elaboran las tres armas.

Días antes, el dirigente de la Unión Cívica Radical (UCR), Antonio Tróccoli, declaró que si los mandos castrenses no dejan que los sectores civiles participen en las decisiones políticas en 1981, sobrevendrán graves tensiones. Su posición fue compartida por líderes del peronismo, la socialdemocracia y varios partidos de izquierda, todos proscritos.

En Buenos Aires, entre tanto, el Ministerio del Interior dio a conocer nuevas cifras sobre los presos políticos que mantiene en distintas cárceles del país. Indicó que son mil 616 los "extremistas subversivos" recluidos. En junio había reconocido tener en su poder a mil 723.

REFUGIADOS LATINOAMERICANOS

Al ingresar en el cuarto día de ocupación, los 13 refugiados políticos latinoamericanos instalados en el consulado sueco dijeron hoy que esperan un mensaje por telex de las Naciones Unidas acerca de sus demandas.

El grupo de chilenos, argentinos y un uruguayo invadió pacíficamente el lunes el noveno piso, y señalaron que su objetivo es "denunciar la situación inhumana de centenares de refugiados que están en la Argentina".

Los manifestantes pidieron la ayuda del Alto Comisionado de la ONU para los refugiados con el propósito de radicar en Europa a los refugiados que viven en la Argentina.

EXCELSIOR



PAULA ELIANA, de 10 años, y Esteban Javier Badell Acosta, de 11, cuyos padres murieron en la guerrilla argentina hace tres años, son ahora el centro de una disputa entre su abuelo chileno y su tutor argentino, un primo de su extinto padre. (AP)

UNO MAS UNO

El asesinato de Letelier, parte de un plan de seis países del Cono Sur para eliminar exiliados políticos

WASHINGTON, 9 de agosto (AFP, EFE y Latin). -- El asesinato del ex canciller de Chile Orlando Letelier, ocurrido aquí en septiembre de 1976, no fue sólo una acción de la disuelta policía política de ese país (Dina), sino el "tercer paso" de un plan llamado "Cóndor", patrocinado por los servicios de espionaje de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay, reveló un informe del subcomité de Relaciones Exteriores del Senado estadounidense, adelantado hoy en exclusiva por el diario *The Washington Post*.

"La muerte de Letelier —dijo el documento— fue algo más que un trabajo de la Dina. Fue el tercer paso de la operación 'Cóndor', en la que participan las inteligencias de varios países latinoamericanos y cuyo objetivo, o uno de ellos, es la constitución de grupos encargados de castigar a sus enemigos políticos".

Más adelante se especifica que las naciones involucradas son las citadas arriba.

Una segunda fase de la operación podría ser, en opinión de los observadores, el crimen, en Argentina, del que fuera comandante del ejército chileno durante el gobierno constitucional del fallecido presidente Salvador Allende, general Carlos Prats, investigadores estadounidenses presentaron este día pruebas de que el autor material de ese homicidio fue Michael Townley, de la Dina, quien cumple actualmente condena en una cárcel de Washington por victimar (también) a Letelier.

Townley confesó haber sido comisionado por los servicios de espionaje chileno para acabar con la vida de éste último, pero negó tener participación alguna en el atentado contra el general Prats.

EL DIA

Servicios de inteligencia

sudamericanos operan en EU para eliminar a opositores políticos: *The Washington Post*

militares, o con gran influencia de los cuerpos armados, excepto Bolivia, desde ayer, donde tomó posesión un presidente civil, Walter Guevara.

El diario dijo que la intrusión más conocida en Estados Unidos fue el asesinato del político chileno Orlando Letelier, ocurrido el 21 de septiembre de 1976. La comisión del crimen es atribuida a la ex Dirección de Inteligencia Nacional (DINA), de Chile.

OPERACION CONDOR

Seis países de América Latina mantienen una red de espionaje en Estados Unidos, por medio de la llamada "operación cóndor", para eliminar a los enemigos políticos de sus respectivos gobiernos, dijo hoy el diario *The Washington Post*, que atribuyó tal versión a un informe legislativo.

La revelación fue hecha en un informe aún no divulgado del Subcomité sobre Operaciones Especiales del Senado, anexo al Comité de Relaciones Exteriores de ese cuerpo legislativo, según el periódico.

Los países presuntamente comprometidos en la "operación cóndor" son Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Todos ellos están regidos por gobiernos

Inquietud de militares argentinos en relación a los hechos de Nicaragua

(AFP, DPA y AP)

BUENOS AIRES, 10 de agosto. — El comandante de la Fuerza Aérea Argentina, brigadier Omar Graffigna, destacó la inquietud que reina aquí por la suerte de "naciones hermanas" que tras ser víctimas de "desaprensivas influencias desestabilizadoras" pueden caer "bajo las garras del totalitarismo marxista".

En un discurso pronunciado en Jujuy, mil 730 kilómetros al noroeste de aquí en ocasión de celebrar el día del arma que conduce, Graffigna hizo tal afirmación, interpretada aquí como una referencia a la situación de Nicaragua.

Graffigna afirmó que la inquietud por tales situaciones son de la sociedad argentina en su conjunto y sostuvo que ante tales amenazas a otras naciones del continente "nuestro espíritu debe estar templado y pronto para utilizar todos los recursos lícitos e idóneos de nuestra influencia y nuestra acción".

En referencia al futuro destacó Graffigna que las pautas que se proyectan para institucionalizar el país deberán ratificar el derecho ciudadano a participar en la actitud política "pues es un derecho y no un privilegio reservado a los tenáculos partidarios".

También expresó que las pautas deberán incluir la incompatibilidad del sistema a instaurar con "la lucha de clases, la propiedad colectiva de los medios de producción, la exaltación desmedida de la persona de los dirigentes, el estatismo

y la politización de las asociaciones de trabajadores, profesionales o empresarios".

Por último, el brigadier Graffigna expresó que las normas que sancionen las Fuerzas Armadas serán "la fuente de legitimidad de las instituciones y autoridades que surjan de su aplicación".

ALLANARON LOCALES DE ORGANISMOS HUMANITARIOS

Las oficinas de la Liga Argentina por los Derechos fueron allanadas hoy por la policía en cumplimiento de una orden judicial, dijeron fuentes de dichas organizaciones.

El procedimiento fue realizado por un numeroso contingente de policías vestidos de civil, acompañados por el secretario del juzgado número dos. Se incautó una cantidad de documentación que se hallaba en las oficinas, según dijeron voceros de ambas entidades.

Según las fuentes, el procedimiento judicial fue dispuesto a raíz de que la Liga por los Derechos del Hombre recibió la denuncia de una señora que dijo que su hijo había desaparecido. Una joven que recibió la denuncia fue conducida al juzgado a declarar, tras el allanamiento, fue identificada como Mónica Córdoba, y se informó que le fueron designados abogados defensores.

Las fuentes dijeron que los policías se incautaron también de algunos ejemplares de un libro

editado por esas organizaciones, en los que figuran los nombres de miles de personas desaparecidas en Argentina.

"Durante el allanamiento fueron bloqueados los teléfonos, aunque el procedimiento fue correcto", agregaron las fuentes.

Se trata de dos de las principales organizaciones vinculadas a la observancia de los derechos humanos en Argentina.

Ambas se encuentran trabajando activamente sobre la base de toda la documentación que poseen sobre los desaparecidos y detenidos sin proceso por cuestiones políticas, para informar a los miembros de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), que a partir del 6 de septiembre visitarán Argentina para estudiar la situación de los derechos humanos.

LIBERTAD A PERIODISTA

La Cámara Federal de Apelaciones de la provincia de Santa Fe dispuso esta noche la libertad de Riobo Caputo, director del diario *El Litoral*, que había sido detenido y procesado por supuesta infracción a una ley de seguridad.

Se estima que la semana próxima la misma cámara dictaminará sobre la apelación presentada en favor por Miguel J. Grande, secretario de Redacción del diario *La Opinión*, de la ciudad de Rafaela, en la misma provincia, que está detenido y procesada por las mismas causas.

UNO MAS UNO

► **Decomiso de documentos y arrestó una persona**

Allana la policía argentina dos organismos de derechos humanos

BUENOS AIRES, 10 de agosto (AP, UPI y Latin-Reuters). — A sólo tres semanas del arribo a esta capital de una delegación de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, que intentará investigar el paradero de más de cinco mil desaparecidos, los locales de las dos únicas organizaciones de defensa de derechos humanos legales en este país fueron allanados hoy por la policía, que decomisó documentación y arrestó a una de sus funcionarias.

El procedimiento, calificado como "correcto" por las autoridades fue ordenado por un juez local con el pretexto de investigar el supuesto delito de "instigación al falso testimonio" en relación con la desaparición de una joven.

De acuerdo con los datos oficiales, la mujer denunciante habría dicho al juez federal Marín Anzoátegui que en las organizaciones vinculadas (la Liga Argentina por los Derechos del Hombre y la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos) "fue instigada a invocar en el escrito de habeas corpus hechos que no le constaban con el propósito de presionar a las autoridades nacionales en vista de la próxima visita al país de una comisión de la Organización de Estados Americanos".

En Rosario se informó, por otra parte, que el tribunal de apelaciones ordenó esta noche la liberación del periodista Riobo Caputto, director del diario *El Litoral*, detenido hace 19 días acusado de haber violado la ley de seguridad nacional al publicar una noticia "inconveniente".

UNO MAS UNO

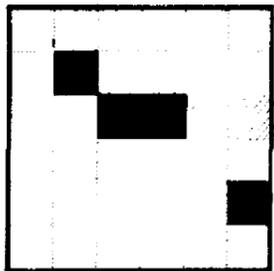
Aceptan abandonar el consulado sueco en Río, los 13 ocupantes

RIO DE JANEIRO, 10 de agosto (AFP y UPI). — Los trece latinoamericanos que ocupan desde el lunes pasado el consulado sueco en esta ciudad en demanda de que les sean otorgados documentos de viaje a más de tres mil exiliados que quieren salir de Argentina, aceptaron abandonar la sede a las 8:00 horas de mañana, anunció el representante en Brasil del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, (ACNUR), Rolf Jenny.

“Llegamos a un acuerdo con los ocupantes, por lo que accedieron a salir mañana”, dijo Jenny, aunque no quiso dar más detalles.

Los siete chilenos, dos argentinos, un uruguayo y tres niños serán conducidos a “un lugar de esta ciudad” que no fue revelado “por razones de seguridad”, donde permanecerán bajo protección del ACNUR hasta que salgan de este país, trascendió.

En tanto, el único partido opositor legal de Brasil, el Movimiento Democrático Brasileño (MDB) presentó hoy ante el Congreso un proyecto de amnistía que, a diferencia del propuesto por el presidente, general Joao Baptista Figueiredo, es amplio e irrestricto. Una veintena de presos políticos cumplieron hoy 18 días en huelga de hambre contra el proyecto gubernamental.



“cuerpo a cuerpo” las metáforas de una crisis

ALDO MARIN

En 1951, recuerda María Rosa Bas-
tos (1), el Centro de Estudiantes
Reformistas de la Facultad de Fi-
losofía y Letras de la Universidad
de Buenos Aires publicó la revista
Centro. Colaboraban allí, entre otros, los her-
manos Ismael y David Viñas, Noé Jitrik, Adol-
fo Prieto y Juan José Sebrelí. En 1953, ese
grupo de jóvenes sacó a luz la revista *Contor-
no*, cuya huella particularmente profunda no
está aún recuperada por una historia cultural
de aquellos años en la Argentina. En el marco
de la crisis que ya entonces vivía ese país, y de
la traumática experiencia del peronismo, esta
generación se propuso un reconocimiento
crítico (un “averiguar lo que somos”, en el de-
cir de Ismael Viñas) de esa realidad social y
política que todavía eclosionaría con violencia
en los años 1955, 1966, 1969 y 1976. La escri-
tura era para ellos, en cierto modo, un instru-
mento para una acuciante necesidad de inda-
gación histórico-social, cosa que de plano lo
situó en la antítesis del proyecto de *Sur*. Ese
programa general fundamenta los trabajos
críticos de *Contorno*, entre los cuales des-
collaron los de David Viñas, y es —en definiti-
va— el que, de distintas maneras, se percibe
como subtexto en la novelística de este escri-
tor: *Cayó sobre su rostro*, *Los dueños de la
tierra*, *Dar la cara*, *Cosas concretas* y *Hombres
de a caballo* —entre otros títulos—. En una pa-
labra, que para Viñas la literatura conlleva
—amén de otras cargas— una intención totali-
zadora de ciertos periodos de la vida argentina
(2), dato que sin duda lo emparenta, más allá
de lo puramente formal, a una concepción
clásica y balzaciana de la novela. Este brevisi-
mo introito tal vez sea necesario para aproxi-
mar al lector mexicano su última obra, *Cuerpo
a cuerpo* (Siglo XXI, 1979), la cual, a modo de
hipótesis, nos parece un texto decisivo en la
actual y azarosa producción literaria del Cono
Sur.

Desde el punto de vista narrativo, se trata
de una novela cuya deliberada complejidad
tratemos, en parte, de reconstruir. Su
despliegue se realiza desde dos personajes
centrales: el teniente general —máximo grado
del ejército argentino— Alejandro Cláns Men-
diburu y el periodista Gregorio Goyo Yantorno.
Así, uno de los troncos del relato consiste
en la presentación fragmentaria de los docu-
mentos y testimonios que, sobre la vida del
militar, va obteniendo el periodista. En este ni-
vel, que integra la serie “Retreta”, surgen las
voces de Marcelo, hijo de Mendiburu, homo-
sexual, gordo e inútil; de Mariana, hija de
Mendiburu, con quien se delinea una compleja
relación incestuosa, de amor-odio y deseo-
repulsión, a la vez que la muchacha también
acepta una relación erótica con Yantorno y se
incorpora a la guerrilla; del coronel Luis Mar-
celo Garmendia; del soldado raso Oscar Brasel,

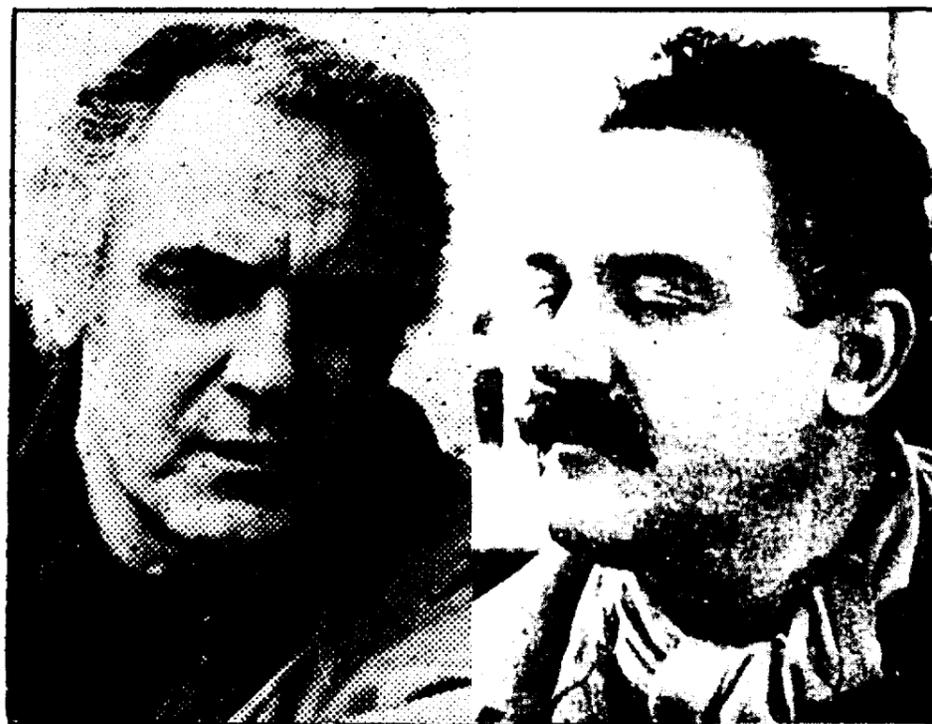
al cual Mendiburu compulsa a una relación ho-
mosexual; de un homosexual ligado al am-
biente del teatro burlesque, donde el militar
buscaba muchachas y luego jovencitos; de El-
vira, la mujer de su “casa chica”; y, en fin, del
mayor Rubianes, del sacerdote Moyano y de
otros personajes. Desde este ángulo, pues, la
novela constituye la historia de una misión pe-
riodística que Yantorno cumple para su pe-
riódico, recurriendo incluso a filmaciones y a
binoculares, como un ojo furtivo. Pero es tam-
bién la piedra de toque de una relación más
profunda entre el reportero y su objetivo: “si
él me fascina / yo lo delato (...) Escribir y
perseguir (...) Escritura y guerra”. Esto es,
que su trabajo se encuentra, por un lado, con
la fascinación histórica que provoca lo que
representa Mendiburu —en esencia, el
complejo y terrorífico poder de una clase: los
terratenientes argentinos—, y por el otro, se
inscribe paulatinamente en la persecución, el
espionaje y, sin duda, “la guerra”. Vale decir,
la lucha de clases, el develamiento último de
las miserias del enemigo.

De este juego de documentos la escritura
perfila, como en un *collage*, los atributos del
individuo perseguido: caudillo militar, estancie-
ro, antiperonista, con educación europea
(aunque más bien afrancesada: aparte de leer
a Borges y a Marx, lee a Claudel), relacionado
con hábitos feudales y machistas a sus camar-
adas, afectos y cosas; teórico de la inferiori-
dad estratégica argentina frente al Brasil ac-
tual, y de la sucia guerra “antisubversiva”; ca-
paz de hablar *tête a tête* con De Gaulle, de or-
denar los fusilamientos de Trelew y, al mismo
tiempo, de arrastrarse en el suelo lleno de
vómito, besando y dejándose besar el ano. No
obstante, esta silueta se completa en la serie
“Babilonia (de nuestro repertorio)”, con un
amplio *racconto* de los antepasados de Men-
diburu: Práxedes Cláns, obrero anarquista y ca-
talán que se casa con la criolla Flora Moyano;
Rodolfo Cláns, arribista y tilingo que se casa
con María Teresa; y por último, Alejandro, el
cual logra maridarse con Sarah, miembro de
una familia de estancieros en Entre Ríos. Ello
se va exponiendo por medio de un diálogo te-
atral, a dos voces, que opera como una espe-
cie de coro brechtiano, el cual vierte la infor-
mación y así rodea al relato de un contexto
más totalizador: la historia de las corrientes
sociales que integraron, desde fines del siglo
pasado, la Argentina moderna. Al mismo
tiempo, el retrato arquetípico del teniente ge-
neral se enrarece en el miasma histórico; sin
duda, es un campeón del poder oligárquico,
pero que accede a esa clase por vías margina-
les, degradadas, a la vez que lleva en su pasa-
do las huellas de los criollos expulsados a la
ciudad y de los obreros fundadores de la con-
ciencia del proletariado argentino. Cláns Men-
diburu, el *Payo* como lo llaman sus camar-

das, no es patricio; es un gendarme de los
patricios que detenta la herencia cultural e
histórica de su poder: eso lo constituye en el
ambiguo espacio que va del represor
tecnócrata y sanguinario, al teórico refinado
que —en Panamá— ridiculiza a sus colegas
yanquis, al amante —en el nivel simbólico del
lenguaje— de su hija—, al hombre que en su
decadencia es hecho cornudo por sus camar-
adas, y al anciano homosexual y orgiástico.

Por otro lado, la restante vertiente sustan-
cial del relato se desarrolla sobre el periodista
Goyo Yantorno, la cual, trabajada en primera
persona y tiempo presente, no es sólo eje de
una acción, sino más bien el vértice de una es-
pecie de entrecortado y complejo monólogo.
En él irrumpen, como en un escenario,
múltiples voces y diálogos. En primer lugar, el
diálogo en el que Goyo platica con Yantorno y
viceversa, es decir, en que el personaje habla
consigo mismo. Y luego aparecen las voces de
Mariana, de Yaco, de Aldo, de Silvio al mismo
tiempo que es asesinado, de César, de com-
pañeros de trabajo o remotos personajes del
pasado; todo esto genera una polifonía que,
sin duda con deliberación, trunca el discurso,
enrarezca la puntuación, llena la lectura de obs-
táculos y —sobre todo— no despegas al texto
de un efecto de inmediatez con relación al
personaje. Es como un monólogo interior

disfrazado que el propio Viñas, en la citada
entrevista de *Margen*, explica como una “veri-
ficación de los límites de la novela”, y aún de
“los límites de lo literario”. En este plano, los
momentos de flexión dramática son el se-
questro y asesinato de Silvio, la orden de sus-
pender el curso del reportaje a Mendiburu, y
las amenazas anónimas que lo obligan a pre-
parar su exilio. Simultáneamente, junto a esta
progresión surge otro diálogo: el de Yantorno
—obviamente, alter ego del novelista— con
su propio texto. “No parpadee mi Capitullo
—leemos— (...) Yo soy el Mandrake de mis
papeles”. Los papeles, entonces, las fichas
que organizan la escritura, se vuelven un últi-
mo espacio, una postrer trinchera del indivi-
duo en medio de la violencia y la crisis: “Mis
notas, mi orden, mi cuerpo”, dice, y agrega:
“se escribe para defenderse (...) o para no
tener miedo. Escritura lo opuesto al Terror”;
“Escribir distinto muerte (...) si me dan di-
nero por escribir, yo pago para postergar mi
sentencia”. El gesto de escribir, así, transita
del asedio y el combate contra el enemigo a
ser un exorcismo y un producto del terror, y
por último una especie de capital concreto y
metafísico frente a la muerte, una condición
de la supervivencia. Ya en este punto, es natu-
ral que la escritura se homologue a una secre-
ción corporal: “Lo que corre por el cuerpo
cuando escribo es sudor”, dice Goyo, y el pro-



ducto en el papel constituye "deyecciones (...) y agujeros (...) como de polillas". Esta definición quizás podría fundamentar un análisis de la escritura de Viñas, desde un punto de vista perceptible en casi toda su obra pero que aquí se exacerba: el diminutivo, las metáforas corporales u orales, la reiteración infantil, como un corpus lingüístico destinado a despejar —según explica a Tununa Mercado— las "palabras entalcadas", es decir, patatas y falsas. De tal manera, es lícito dar un paso más, porque en el interior de un texto que se despliega como secreción simbólica del cuerpo, exorcismo ante el miedo y condición para sobrevivir, Viñas encuentra un lenguaje que además se relaciona a la misma base material de la estructura social e histórica de la Argentina: "estaba amasado --leemos-- (...) como con barro para hacer chorizo de rancho. O como con harina, ésa, la del trigo candeal"; "Sí, mi lechona"; "Arma-perro; fusil-caballo"; "elegir cada tomate (...) O esas moilejas jugosas"; "Loca, reloca, loquisima, pero con unos cojones como un Shorton".

Esto delinea un campo semántico que no sólo tiene que ver con una cultura oral y culinaria de los argentinos, sino con un universo de producción: el de la tierra, es decir, el de la estancia: vientre y centro de la dominación oligárquica generadora de la crisis y del arquetipo de poder que representa Alejandro Cé Mendiburu. Así se fundamentaría un postulado: desde las metáforas que instituyen un nivel de la escritura, a la teoría literaria que subyace en la novela, a la constitución de ésta como monólogo y relato-documento atravesados por la historia, *Cuerpo a cuerpo* sugiere a la crisis y a la cuestión agraria como un espacio dialéctico y totalizador, que a la vez contribuye a totalizar los distintos niveles de la obra. Ello se refuerza en el plano más abstracto de la novela: un largo poema en forma de cartas que Yantorno destina a una interlocutora con integridad desplazable; por un lado ésta es una señora oligarca, a veces con alguna semejanza a Victoria Ocampo; por otro lado es un personaje absolutamente mítico, la patria o la ciudad de Buenos Aires. Estas cartas plantean una historia metafórica de la crisis: durante el esplendor (cuando la Argentina era un "País vaca. Una estancia atiborrada de vacas") sobre Buenos Aires llovía leche; durante el peronismo será inundada por la niebla; y en los años contemporáneos por la mierda ("enormes soretas tubulares") y por la sangre. "Sangre -- escribe Yantorno -- que sale de adentro como su leche más antigua".

Entonces, desde dos personajes arquetípicos: el militar, representante degradado pero ejecutor eficaz del poder oligárquico; y el periodista, pequeño burgués que no encuentra el camino para derribar ese poder (su silencio frente al peronismo, o sea, frente a las masas, es significativo en toda la novela); y desde sus historias cruzadas, sus debates y lenguajes, Viñas construye un corte de la crisis argentina. De una parte, el exiliado de hoy; y de otra, ese teniente general desnudo y vomitado, nieto de inmigrantes anarquistas y, en la coyuntura de los años 70, una última carta para que los terratenientes preserven su dominio, y con esto la clave económica del país: la gran propiedad de la tierra, freno de cualquier desarrollo, capitalista o socialista.

Se podrían trazar reflexiones mucho más ricas sobre esta novela que, hasta en sus excesos, páginas sobrantes y experimentalismo lingüístico, es un documento de la Argentina contemporánea. Las correspondencias entre sus personajes y muchos protagonistas reales son obvias para cualquier lector sudamericano. Pero nos reduciremos sólo a dos formulaciones para cerrar esta nota. Una, que las relaciones a la matriz agraria y sus metáforas, ligadas esta obra a un campo textual que reaparece como clave fundadora de un pensamiento que desee comprender a la Argentina; y ahí podemos recordar desde un ensayista como Martínez Estrada a un poeta como Oliverio Girondo. Y otra, que esta novela —sin duda, el mayor producto literario e intelectual del exilio argentino desde 1976— se centra en dos arquetipos, pero excluye a otro, decisivo a nuestro juicio en el desencadenamiento último de la crisis: el guerrillero, cuya novela aún no se ha escrito. Un lenguaje que llene los debates, las miserias, las obsesiones y los fracasos de César, el hombre que dirige el grupo armado que le aplica un tiro de gracia a Alejandro Cé Mendiburu, es, quizás, una obra en busca de autor. Igual que la del dirigente obrero que sobrenada entre los dos destinos históricos del proletariado argentino: el peronismo y el clasismo revolucionario.

Quizá David Viñas sea más conocido en México por *Hombres de a caballo*, novela publicada por Siglo XXI en 1967: allí se narra el mundo de los militares, especialmente de la caballería — con su apogeo, contradicciones y miserias — en función de una concepción del poder vertical y despiadado. Recientemente, la misma editorial Siglo XXI, acaba de editar *Cuerpo a cuerpo*, novela que el mismo Viñas considera "una vuelta de tuerca" respecto de la anterior: no ya el poder del ejército, sino el poder encarnado en una figura capital de esa institución. El general Alejandro Cé Mendiburu como condensación de lo que el poder tiene como humillador y fascinante. De brutal y, a la vez, de sofisticado. Tal cual ocurre en la Argentina de 1979.

En una reciente carta enviada a algunos amigos residentes en México, David Viñas denuncia la desaparición de su hijo, Lorenzo Viñas, y de su esposa Claudia. El videlismo, dice el escritor en ese documento, "como mata en silencio parece que no mata".

a ti te consideran habitualmente como un "escritor social"; tal vez haya un equivoco porque lo que siempre preconizaste fue una literatura de "denuncia". En todo caso, ¿dirías que *Cuerpo a cuerpo* es una "novela social" o lo que se entiende más o menos corrientemente por eso?

— Más bien: una "novela asocial". Característica que podría visualizarse, de inmediato, en esa sutileza que puso el redactor del texto de la contratapa: "Que esta novela jamás podrá entrar a la Argentina". . . . Se me ocurre por eso, que si *Hombres de a caballo* tuvo problemas en 1968 con la dictadura del general Onganía, *Cuerpo a cuerpo* — en 1979 — ya no los tendrá con Videla. . . . De alguna manera con ambos libros — creo — se ratifica la trayectoria del escritor argentino crítico: marginal, intersticial en la década pasada; el exilio — hoy — corrobora un itinerario previsible.

— Si se entiende bien, estás queriendo decir que tu libro, como tú mismo y los que se podría considerar como escritores "críticos" de la Argentina — valdría la pena decir quiénes son y desde qué punto de vista — estarían como sometidos a un itinerario prefijado, a una especie de "destino". ¿Entiendo bien?

— Y, en la mayoría de los países de América Latina (para no abundar), la suma de condicionantes se convierte en "destino". Y si, en 1968, *Hombres de a caballo* ponía en cuestión — o se burlaba o parodiaba — la sacralidad del ejército argentino, diez años después — con *Cuerpo a cuerpo* — si la metáfora central del libro es un grotesco del poder castrense encarnado en eso que allá se llama "un general de la nación", aquella línea de fuerzas no sólo se corrobora, sino que parece subrayarse.

— Creo ver dos líneas en tu razonamiento: el desarrollo político de nuestros países y lo que ocurre con los escritores que no quieren engañar a su respecto. Pareciera que, frente al proceso, al escritor no lo espera otra cosa que el exilio, si no la muerte.

— Yo diría: su asunción. O, si prefieres, para no usar palabras tan aterciopeladas: un arrancón de ese objeto que a muchos, aún, nos cuelga del centro de la barriga: el cordón umbilical. (Interpretaciones heterodoxas son legítimas)... Una forma tajante de profundizar el exilio. De llevarlo a su crispación. O, dando un rodeo: una forma de "dejar de ser argentino". . . .

— ¿Qué quiere decir eso?

— Quiere decir abandonar las expectativas fáciles con el regreso (y la serie de triunfalismos que eso implica). . . . Por un lado, Y, por el otro: exigir — y exigirme — un regreso eventual con todo el margen de criticismo y de incómoda adultez que presupone — creo — la redacción de *Cuerpo a cuerpo*.

— Puesto que vuelves a *Cuerpo a cuerpo*, ¿no era que iba a llamarse inicialmente *Tango*? Como a nadie se le escapa que esta palabra es muy connotada, ¿por qué la abandonaste?

— En efecto, se iba a llamar *Tango* pero alguien fraternal me insinuó que ese título cargaba con una fuerte dosis de inmediatismo. Te diría, aún más, de cierta demagogia. Acepté ese cuestionamiento. Me costó, pero lo acepté. Y fui advirtiendo (a partir, precisa-



mente, de esa tirada por la borda del folclorismo implícito en la palabra *Tango*, que esa posible danza, ese baile, se iba crispando. El ademán del abrazo se iba trocando — o degradando — en tironeo. En un pegoteo exacerbado, sudoroso, cada vez más implacable en sus tensiones como en su intento de lucidez. El abrazo se me transformaba en estrangulamiento. La danza en potémica. El baile en "clinch". En una especie de lucha con.

— Se me ocurre la palabra "Angel". ¿Me equivoco?

— Sí, sí. Algo así. En poesía se usa una lectura teológica. Con "cejas levantadas". . . . O bíblica.

— La Biblia y el calefón, dice Discépolo: esa mezcla parece bien argentina y tu novela también lo es como lo es, tradicionalmente, todo corte con el folclore, toda renuncia al "ser" argentino canonizado, estereotipado. Me preguntó cuáles tu manera de renunciar, de cortar.

— Desprenderme de la calle Corrientes, por ejemplo de mi calle Corrientes. O, si lo prefieres, la novela me lo propone en forma de una mezcla de la calle Corrientes y de la Biblia. . . . El tango con un general argentino se me iba transformando en un "cuerpo a cuerpo con el Angel".

— ¿Con quién será el "infighting"? En este baño bíblico ya nos estamos acercando a Jehová.

— Quizás. A lo mejor. A Jehová, pero también un general implacable y seductor. También al poder en general. Y a mi padre en particular. Y a . . .

— ¿Y al propio Viñas?

— Por lo menos a la parte de mí mismo que más me repugna.

— Dicho esto parece natural preguntar por la parte tuya que más te fascina.

— También está presente. Dicho con jerga política: la porción más fascista que tengo metida muy adentro. Entre las tripas. Boyando en el cerebro.

— Estoy empezando a creer que *Cuerpo a cuerpo* es para ti algo románticamente, o mejor, freudianamente, una doble sublimación, para lo mejor y para lo peor, una rendición de cuentas o un suicidio y, por el otro lado, una apelación a la salud, un pedido, o un grito.

— Es algo más móxico: una suerte de autocrítica. Cristianamente: algo muy parecido a un examen de conciencia. Jesuíticamente: un ejercicio espiritual. Freudianamente: un ademán masoquista.

— Freudianamente, otra vez, falta lo latente en tu rendición de cuentas: ¿qué es para tí, en qué consiste el revés de la trama?

— Como les decía el viejo Stanislavsky a sus alumnos: "— Querido, cuando quieras que te salga un buen avaro, acuérdate de los momentos en que es generoso. . . . " Pues bien, *Cuerpo a cuerpo* — presumo — también implica un cuestionamiento de las porciones y rezagos de fascismo que todos tenemos zambullidos entre el cerebelo y el páncreas. . . . Y si hay un esfuerzo de autocrítica, también hay una saludable dosis de autorreconocimiento. Incluso: de autogratificación. Quiero decirte: me arrugó — desde ya — escribir *Cuerpo a cuerpo*, pero también me alegró, me divertí, me hizo reír (aunque fuera de bronca), gocé, recordé cuando gozaba en Buenos Aires. Digamos: la fuerte cuota masturbatoria que conlleva la producción de textos. Digo: para recomponer el tono.

— Parece que nadie puede estar al margen de las culpas, hasta en el más decidido aparece el cristianismo.

— ¿En la otra cara de la moneda del examen de conciencia? — Un cierto ademán parecido al de Cristo con los mercaderes del templo.

— Supongo que esto no es todo en cuanto al "revés de la trama"; debe haber también algo detrás de la culpa y el masoquismo cristiano.

— Si es previsible, una fuerte y saludable dosis de sadismo. De agresión. De puñetazo, ta-

1. María Luisa Bastos, *Borges ante la crítica argentina, 1923-1960*, Ediciones Hispamérica, Buenos Aires.

2. Jaime Sarusky, "Entrevista con David Viñas", *Revista Margen* 3:4, París, 1967. Allí Viñas, refiriéndose a su obra, dice: "Literatura totalizadora es lo que se pretende hacer".

rascón o navajazo hacia afuera: contra el poder —ya le dije—, contra las humillaciones, contra...

— ¿Las palabras también?
— Me sospecho que también: contra las palabras aseñoradas. Contra las palabras entalladas. Contra las palabras tersas. Contra las palabras "culito de bebé". Contra las palabras "comme il faut". Contra las palabras pertinentes.

— Las palabras no son nada, por cierto; ya empiezan a molestar cuando vienen junto a otras, en frases, en lo que ahora se llama "discurso". Parece que hay discursos diferentes. ¿El tuyo se opone al discurso fascista?

— Más o menos. Por ahí es sólo un conjuro frente a la nomenclatura autoritaria. Y digámoslo: burguesa. Del "hombre a la defensiva" de 1930 al "hombre de la represiva" de 1980. . . . Burguesa en su exacerbación, si prefieres. . . . Ese discurso del poder que nos impregna —me impregna— y por el que soy hablado. Somos hablados y. . . . Del que intento ser un lapsus. . . .

— Esas elecciones, insisto, de un discurso contra otros suelen ser solitarias, son un "cuerpo a cuerpo" de la conciencia y de la escritura. Para que lleguen a ser sociales deben pasar, creo, la prueba de la eficacia. ¿Crees que has logrado pasarla en Cuerpo a cuerpo?

— No. No. Más bien todo lo contrario: presiento que implica todo un itinerario para comprobar no sólo mis límites (los límites de la situación del escritor argentino y, quizá, del de América Latina), sino mi fracaso. La aventura del texto de *Cuerpo a cuerpo* es eso: el contrincante del general, el cuestionador o coleccionista de los datos del poder es un periodista. . . . Y al cierre, comprueba sus límites como un círculo. Y no hay círculos virtuosos. A lo sumo, esa otra figura de la novela ejercita la moral del prisionero: palpa los muros de su celda, la textura de ese círculo inobjetable, y la denuncia. La escribe. Como se dice: se escribe como prisionero. Subraya —se inscribe— en los límites de su insuperable circuito. No puede saltar más allá de sí mismo.

— Pero siempre puede haber un rescate, imaginario al menos, por el hecho de imaginarlo.

— Sí, se salva imaginariamente. Que es la única forma de salvarse. Digo: si alguna salvación existe.

— Otra vez el cristianismo. Me pregunto si el cristianismo es sólo para los cristianos o es ese revés del que hablabas.

— ¡Qué mayor prueba de ejercicio de lo imaginario que el cielo, esa localidad tan desprestigiada como nebulosa!

— ¿Hablamos de otra cosa?

— Sea. Convirtámonos en una metonimia. . . .
— Ya que no podemos cambiar de libro (o de país), cambiemos de conversación. . . .
¿Qué opinas del llamado "boom" de la novela latinoamericana?

— Pero, entonces, lo que me pides no es una opinión; más bien me estás solicitando una plegaria. . . .

— No, ¿por qué? No te estoy pidiendo que "eleves" tu voz sino que marques tus distancias o afirmes tus proximidades. Por otro lado, personalmente, el tema no me parece tan sagrado.

— Perdón. Debe ser porque estaba pensando en lo del comienzo: sí, por un lado, en *Cuerpo a cuerpo* se cuestionan las órdenes (esto es, el discurso que "cae" de arriba hacia abajo) eso, por otro lado, quizá me haya indispuerto con el además opuesto y complementario: "la plegaria". . . .

— ¿Entonces?

— Pienso que su mayor desdicha —más allá de los logros y limitaciones que habrá que evaluar con pausa y lucidez— es precisamente eso: la nomenclatura mercantilista. Boom. Búm. En cuyo revés de trama ya está inscrito su "destino": *crash*.

— ¿No te parece que son demasiados ruidos?

— Es otro aspecto del problema. Y complementario: alguna vez lo comenté en México: "mucho ruido y pocas nueces". . . .

— ¿Pocas?

— Sí. Pocas. Porque algunas —quizá— muy fecundas. . . . Pero, me sospecho, que también con ese fenómeno cultural-mercantilista, habría que actuar como insinuaba Stanislas-

ky: verificar el revés de la trama. El avaro/generoso. . . . Digo: si para tomar un ejemplo epónimo — Carlos Fuentes — hizo mucho ruido con el *búm*, me interesaría comprobar qué pasaba con el "no-ruido", con el silencio con que se intentó ningunear a —por ejemplo, también— José Revueltas.

— En la Argentina no ha pasado algo similar, en tu opinión?

— No sé si en el eje del *búm*. En su epicentro. Quizá más lateral. O previo: Borges. Jorge Luis Borges.

— De Borges se tiene la idea de que es un caso aparte. ¿Crees que también él, o la imagen que se tiene de él, puede ser entendido según esta figura del "boom"?

— Sí. En lo que el *búm* tiene de inflacionario. . . .
— Insisto, ¿no te parece que es un fenómeno aparte? Ni Fuentes, ni Cortázar, ni García Márquez, ni Donoso.

— Con ciertas zonas y matices aparte, desde ya: sí. Pero su eje fue englutido por lo bumbístico. Con una salvedad: que ese proceso, con Borges, no ha servido solamente a lo mercantilista. Sino a lo político. Quiero decirte: el proceso de inflación producido en torno a Borges (impregnado de elementos sacralizantes y, por lo tanto, intimidatorios) ha sido llevado adelante —de manera muy mediatizada y sutil— nada menos que por el poder de los militares argentinos. Hasta convertirlo en un "ídolo".

— Visto gramscianamente, pero al revés, ¿sería Borges el intelectual orgánico de los militares argentinos?

— No exactamente. Porque, hoy, los gobiernos autoritario-castrenses de América Latina no necesitan intelectuales orgánicos. Ellos mismos son sus intelectuales orgánicos: así, el general Golbery Do Couto e Silva con su *Geopolítica do Brasil*; el general Augusto Pinochet Ugarte, con su *Geopolítica*; el general Meira Mattos con su *Geopolítica e destino*. . . .

— Pero ¿qué tiene que ver Borges con todo eso?

— Nada. O casi nada. Pero tomando todos los recaudos del caso, mediaciones, series y demás pararrayos, te propongo que leamos con atención no ya la secuencia que la través de una "literatura analgésica" vincula a Borges con el Macedonio Fernández de la elusión del cuerpo como lugar donde se verifica la muerte sino la otra fisura intertextual que lo enhebra con el Leopoldo Lugones de *La gran de Argentina* o del "elogio del sable" con motivo del centenario de Ayacucho. . . . Y te repito: en lo más íntimo de los textos borgianos, me sospecho, aparecen los refinados ingredientes que han condicionado el *búm* que los Videla y los Pinochet han celebrado con él. . . .

— En el fondo de esta reflexión hay algo que suena a marxismo, pero, desprestigiadamente, a marxismo "vulgar".

— Es el riesgo que se corre. Pero ese membrete sirve —hoy, ya— tanto para un zurcido como para un cosido. . . . España —en otro orden de cosas homólogo— exhibe una versión de esa "desescalificación": la secuencia es ésta: "Seamos socialistas antes que marxistas. "Vale. "Seamos demócratas". Vale. Esto es: seamos tan genéricos, que todos nuestros posibles relieves sean tirados por la borda con el pretexto de "no incurramos en el marxismo vulgar". Con otras palabras: "Seamos anticomunistas, señores." Sea. . . . Como "Marx ha muerto", asistimos "al final de las ideologías". Cuando lo real es que asistimos a la "realización de las ideologías". . . . Yo, frente a eso, hasta me declaro dispuesto a reivindicar a Stalin. Y trato de entenderlo. Incluso, de analizarlo, negándome a tratarlo como "la bestia negra" de. . . .

— ¿He oído bien? ¿Estás hablando de Stalin, del mismo?

— Sí. Porque voy verificando, día a día, que se va convirtiendo en el fácil chivo emisario de todo lo que no funcionó desde 1930 hasta 1950. Eso sí que es teología. Maniqueísmo. Idealismo vulgar. Algo parecido —con todos los matices del caso, nuevamente— aconteció con Codovila, dirigente del comunismo argentino durante el primer peronismo: no solo fue convertido en el organizador de la "incomprensión" del peronismo desde la izquierda, sino que —además— llegó a ser cuestionado porque hablaba español como un "bachicha". . . .

— ¿Y Perón?

— Vale la pena la pregunta. Vaya. Con sólo pensar que "Perón" es la palabra que más hemos repetido los argentinos contemporáneos después de "mamá". . . . Por un lado, me interesaría analizarlo en virtud del "pacto populista" que echa luz sobre sus orígenes. Su balanceo entre un nuevo proletariado industrial, recién llegado del campo, en los años treinta y cuarenta, y los nuevos industriales de esos mismos años (beneficiarios directos de la sustitución de importaciones y de la acumulación producida durante los años 1939-1945). . . . También me interesaría ubicar a Perón en la serie de movimientos populistas que van desde Vargas a Velasco Ibarra pasando por el

APRA o por el MNR boliviano. . . . Incluso extender esa secuencia, por lo menos, hasta Nasser y Sukarno. Y aun a Cárdenas, por su populismo. Digo: para tratar de ir trazando ciertas cordenadas que puedan ayudar a situar, a comprender y a evaluar el proceso Perón. . . . Pero, además, me interesaría. . . . Me interesa (y hasta apasiona como para plantearlo en un posible ensayo), el paralelo entre Perón y Borges. . . .

— ¿Borges y Perón?

— Sí. Porque las diferencias entre ambos son suficientemente notorias, los parentescos son los más arduos, recónditos y, eventualmente, más movilizadores. ¿Lo específico? Desde ya. Pero lo específico de la literatura (o de la política) no se agota en su especificidad. . . . Borges y Perón por lo tanto, "dos ancianos de la tribu" en una suerte de tótems. . . .
— Supongo que no todos los argentinos los consideran de este modo.

— Desde ya. Esa sería una primera matización; la de qué clase ha contribuido a la "teologización" tanto de Borges como de Perón. . . . La clase media en su sentido más amplio. Sea. Porque esa "fetichización" no fue llevada a cabo por la clase obrera: con Perón porque lo conocían desde el 1945 (y el envés de su sonrisa), y con Borges porque no lo leen. . . . Las clases medias: la zona más "liberal" de esta napa, va de suyo, santificó a Borges; la parte más "nacionalista", sacralizó a Perón. . . . Pero lo que me parece más interesante es, precisamente eso: cómo una comunidad, un grupo clave y muy denso de esa comunidad, exaltó vertiginosa y acríticamente a dos "ancianos". . . .

— Pregunta casi obligada: ¿qué opinas de Cortázar?

— Que cada vez me interesa más. Habiendo discrepado en aspectos capitales y viniendo de las dos puntas más extremas del "tablón" argentino. . . . *Rayuela*, el "cielo" de *Rayuela*, me parece la culminación necesaria y hasta previsible de la "civilización" propuesta por el *Facundo* (esa denegación de la "barbarie" y esa inquietud frente al espacio propio y carcomido de *Casa tomada*). . . . Pero el "cielo" europeo de Cortázar, de su *Rayuela*, de su "ci-

vilización" ansiada, se le va arrugando cada vez más a partir de su instalación en París. En ese "paraíso" inventado por los victorianos. En ese mito pequeño-burgués. . . . Y cuando el itinerario de Cortázar (de la materia al espíritu) se entrecruza con el opuesto y complementario de Régis Debray (que salta *La frontera* y su Malraux y su Escuela Normal Superior) en busca de esa materialidad que, vertiginosamente, se le plantea primero a Cuba y, luego, en Camiri. . . . Son dos itinerarios opuestos y complementarios. . . . Y con Julio Cortázar se. . . .

— Estás, creo, considerando actitudes. ¿Qué pasa con Octaedro y con los otros libros?

— Le repito: discrepancias. Pero, cada vez más, coincidencias: él declara haber descubierto América; yo —quizá— haya descubierto Europa. Cortázar, declara haber vislumbrado algo que siempre eludió: la política; yo, a lo mejor, recién ahora haya vislumbrado la literatura. Cortázar acaba de presentir la "realidad". El lo dice. Yo, ojalá, haya presentado las hadas. Los fantasmas. O el sueño. Los malos sueños. Quiero decirte: las pesadillas. Que, probablemente, prefería no terminar de ver. . . . Pero de lo que estoy más seguro, es que Cortázar ha liquidado los biombos (figuras que permanentemente lo obsedian como elemento de separación). Hoy, ha tendido los puentes. Nuevos puentes. Quizá haya podido escamotearse a su "círculo". Ojalá.

— Pero, sobre todo, Cortázar —parecería que ha quemado sus propias naves. Me sospecho que sí. Y, tú sabes: "No hay nada más estupendo que contemplar el humo de las propias naves quemadas". . . .

— ¿Tú quemaste las tuyas, Viñas?

— Francamente: jamás supe si tenía naves. O no. Más bien "naufrajo", no "floto". . . .

— ¿Volverías a la Argentina?

— No.

— ¿Por?

— Por miedo.

— ¿De que te obliguen a callar cosas que sabes?

— No. No. Todo lo contrario: de que me obliguen a decir cosas que no sé.

Sospechan que la Liga Argentina de Derechos Humanos Trata de Desacreditar al Gobierno de Rafael Videla

BUENOS AIRES, 11 de agosto. (AFP y EFE) — Ante la sospecha de encontrarse frente a un plan tendiente a desacreditar al gobierno militar y, en especial, a las fuerzas de seguridad, la justicia federal

inició aquí una investigación que comenzó con el allanamiento de la Liga Argentina por los Derechos Humanos.

El procedimiento judicial, puesto en práctica ayer por la policía federal, que de

tuvo a una mujer de la Comisión de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas, fue "sorpresivo pero correcto", admitieron voceros de la Liga ante la prensa local.

La investigación se inició al tener conocimiento la justicia federal de ciertas declaraciones hechas por la madre de una joven, en cuyo favor se había interpuesto el recurso de "habeas corpus". Esa persona fue, al parecer, aconsejada por la Liga para engañar con datos imaginarios a las autoridades judiciales en torno de la desaparición de su hija.

Además, la señora fue inducida, según declaró, a entregar cartas a diversos organismos internacionales y a países extranjeros. Expresó que el Habeas Corpus le había sido preparado por la Liga, invocando hechos que no le constaban.

Luego del allanamiento, un vocero manifestó que "fue incautado material de trabajo diario específico de la actividad de la institución, documentación de denuncia de detenciones y de secuestros, y otros efectos".

"La operación se centró en los testimonios debidamente firmados por familiares, los que se entregan a la institución para ser elevada la queja a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA".

En Córdoba, Argentina, el ex integrante de la Junta Militar y ex comandante en jefe de la Marina de Guerra, almirante Emilio Massera, dará a conocer en breve el lanzamiento de su partido político Democracia Social, según reveló el diario El Tiempo. Antes, Massera se reunirá con los dirigentes de los partidos políticos tradicionales, incluido el peronista.

UNO MAS UNO

▷ En Argentina

Frigerio condenó la tesis económica de los militares

MAR DEL PLATA, Argentina, 11 de agosto (EFE). — La economía de Argentina tiene estructuras enfermas, afirmó hoy el economista Rogelio Frigerio, quien sostiene que la inflación durante la actual gestión económica del ministro José Martínez de Hoz alcanza a 8,50 por ciento mensual y supera a la de los anteriores gobiernos.

"El fracaso de la actual conducción económica frente a la inflación se debe al equivocado diagnóstico de la crisis", dijo Frigerio —enrolado en la tendencia desarrollista y amigo del ex presidente Arturo Frondizi—, al hablar en el ciclo de conferencias organizado por la Unión del Comercio, la Industria y la Producción de esta ciudad.

"En realidad —subrayó—, Argentina es una economía con estructuras enfermas desde hace décadas, por la falta de debida integración".

Recordó que ya se le advirtió a Martínez de Hoz, en 1976,

que con su diagnóstico de la crisis difícilmente la terapéutica fuera la adecuada.

"El ministro de Economía olvidó que al deprimir los salarios y los ingresos fijos de la población, se contraría la totalidad de la actividad económica y, en consecuencia, el comportamiento de los precios iba a demostrar que el sistema se realimentaría, como se vio efectivamente", añadió Frigerio.

El economista advirtió por último que todo lo que se haga para facilitar la concentración de capitales y poner obstáculos a la mediana, pequeña y gran industria nacional será nocivo para el desarrollo del país.

Desde el sector desarrollista, Rogelio Frigerio, que es su representante más conspicuo —junto al ex presidente Frondizi—, ha exhortado a los "vértices del poder" para que "actúen drásticamente contra la actual política económica, antes de que se llegue a situaciones irreparables".

Liberan, después de 5 años, a un sindicalista argentino

BUENOS AIRES, 11 de agosto (PL) El dirigente gremial comunista Héctor Luis Araoz fue liberado después de casi 5 años de prisión sin causa ni proceso.

Araoz pasó junto a 198 personas al llamado régimen de "libertad vigilada", mientras otras 10 al de arresto domiciliario y 736 harán uso del derecho de opción a abandonar el país.

Araoz fue colaborador del fallecido líder sindical Agustín Tosco y fue detenido en una operación policial realizada en el local del Sindicato Cordobés de Luz y Fuerza, en octubre de 1974.

Otro militante comunista, Alberto Levi, ex secretario del Centro de Estudiantes de Química de Córdoba, también fue liberado recientemente, se informó aquí.

EL DIA

Desocuparon el consulado sueco en Brasil refugiados latinoamericanos

RIO DE JANEIRO, 11 de agosto (AFP) Los 13 latinoamericanos que desde el lunes último ocupaban pacíficamente el consulado sueco en Río de Janeiro, depusieron su actitud, y esta mañana se trasladaron a la residencia del cardenal arzobispo de esta ciudad, Eugenio de Araujo Salles, donde permanecerán hasta su salida de Brasil.

El acuerdo para evacuar la representación consular sueca fue concluido anoche, y esta mañana a las 6:30, los 13 latinoamericanos salieron hacia la residencia del cardenal de Río de Janeiro, donde media hora después se instalaron para iniciar las negociaciones para abandonar el país.

El lunes último, al ocupar el consulado sueco, el grupo que se autodenomina Frente de Refugiados Latinoamericanos, pidió la intervención de las Naciones Unidas para que más de 3 mil refugiados de países de América del Sur que están en Argentina puedan instalarse en otros países.

Minutos antes de abandonar el edificio de la representación consular sueca, los latinoamericanos entregaron una declaración a los periodistas, en la que afirmaron que habían llegado "a una solución debido a la mediación del representante del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados; del cónsul general de Suecia, y de la Iglesia brasileña.

El documento expresa, además, que "hacemos abandono de esta sede consular ocupada pacíficamente, bajo la protección de la Iglesia Católica en la persona de los cardenales Eugenio de Araujo Salles y Paulo Evaristo Arns (São Paulo), y del obispo de Olinda y Recife, Helder Cámara; del representante del

Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados, y del cónsul sueco, y con las garantías del gobierno brasileño".

El documento agrega que "de acuerdo a informaciones de la ONU existen en Argentina mil 400 refugiados protegidos por este organismo, los que son asistidos con un presupuesto de 3 millones 300 mil dólares".

Por último, los miembros del grupo latinoamericano afirmaron que "el Alto Comisionado para los Refugiados de las Naciones Unidas, acepta recibir un breve documento nuestro al respecto, y luego de nuestra llegada a Europa, obtener una entrevista ante ese alto organismo".

Los 5 hombres, 5 mujeres y 3 niños de origen argentino, chileno y uruguayo, integrantes de este grupo, abandonaron la sede del consulado sueco acompañados por el cardenal Eugenio de Araujo Salles; el representante en Brasil del Alto Comisionado de la ONU para los refugiados, Rolf Jenny y el cónsul general de Suecia en Brasil, Lennart Henneng, a las 6:30 locales.

Escortados por 12 agentes del Departamento de Operaciones Especiales de la policía local, cuya presencia fue solicitada por el cardenal Salles para proteger "la operación traslado de refugiados", los automóviles que los condujeron se dirigieron a la colina del Sumare, situada cerca del monumento del Cristo Redentor, y media hora después se instalaron en la residencia del arzobispo de Río de Janeiro.

Este último consultado por AFP, dijo que a partir de este momento serán iniciadas las negociaciones para la salida de Brasil de los miembros del Frente de Refugiados Latinoamericanos, que,

opinó, serán concluidas antes del jueves próximo.

El cardenal Salles expresó además que aún no se había decidido a qué país viajarán los miembros del grupo.

Por último, Roberto Marengo, portavoz del grupo, que no fue autorizado a formular declaraciones, manifestó a AFP cuando se dirigía hacia el automóvil que lo conduciría a la residencia del cardenal que "el grupo saldrá unido de Brasil, hacia cualquier país de Europa o América, porque aún no fue decidida esta cuestión".